

## ARTS WEEK-END

LETARTE C 5  
Dans son monde ▶

MORENCY C 11-12  
La recette du bonheur ▶

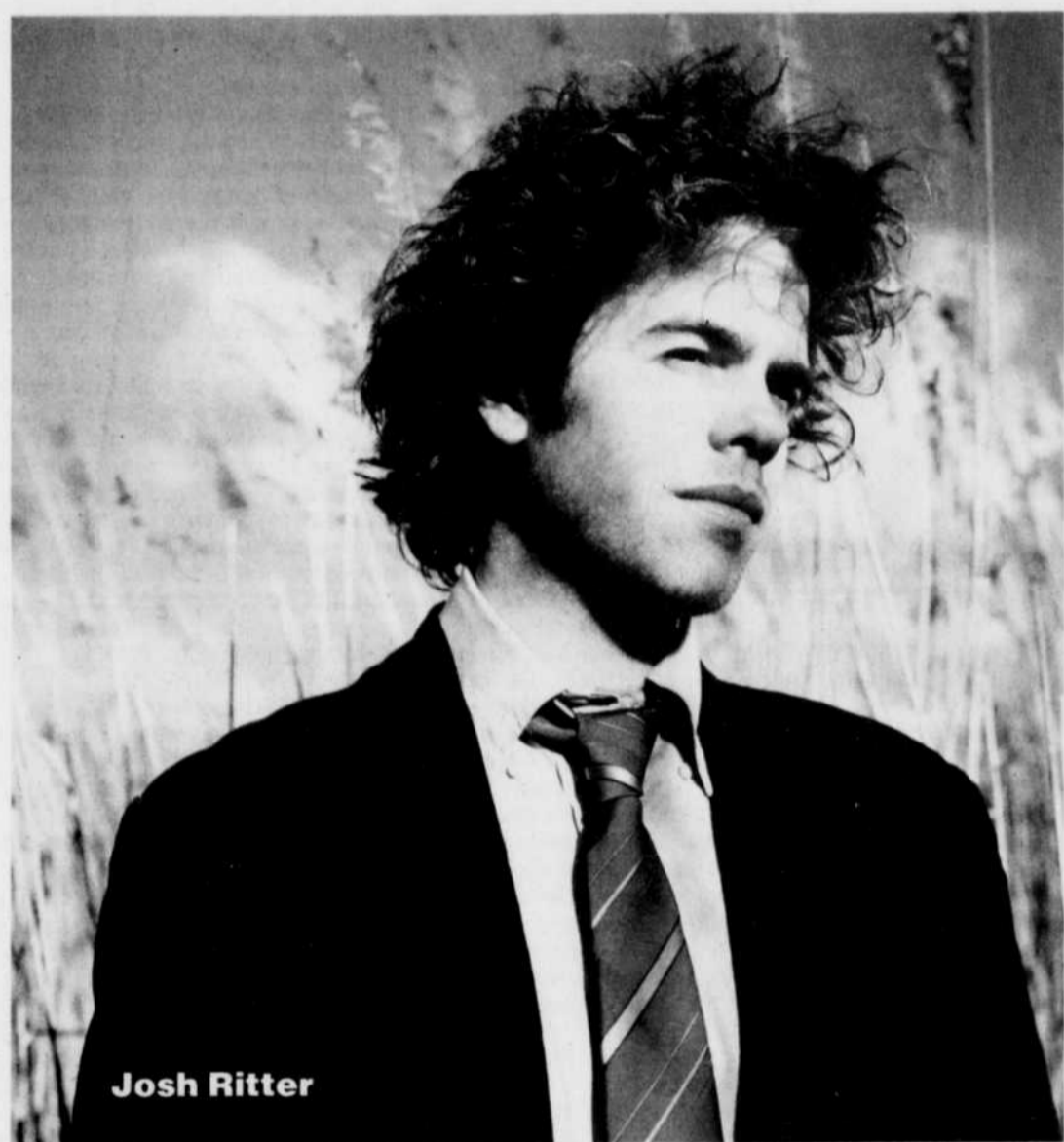
« LE CID » C 14  
Une histoire d'amour

# 10 artistes à surveiller



The Fiery Furnaces

■ Parce qu'ils ont ce je-ne-sais-quoi qui attire le regard et force l'écoute, les 10 artistes présentés aujourd'hui par LE SOLEIL sont destinés à exploser sur la scène musicale au cours de la prochaine année. Figures montantes des scènes québécoise, canadienne et internationale, ils ont non seulement réussi à séduire les recruteurs de leurs maisons de disques respectives, mais promettent de faire souffler un vent de fraîcheur dans nos écouteurs. On les gardera à l'œil pour vous. À lire, pages C2 et C3.



Josh Ritter



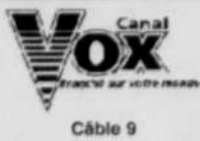
Miranie Morissette



The Waking Eyes



Câble 10



Câble 9

SAMEDI 11 SEPTEMBRE

9h. Son et image; 9h30. Jardinier avec G. Hamel; 10h. Virage; 11h. Bizz-art; 11h30. Portrait de...; 12h. Virage plus; 12h30. Chiro-santé; 13h. Parloons-ent; 13h30. Voyage magazine; 14h. La belle vie; 14h30. Habitat mag; 15h. Virage; 16h. Défi billard bac 2004; 17h. À l'affiche; 17h30. Dossier actualité; 18h30. Santé longue vie; 19h. Astro mag; 19h30. Bizz-art; 20h. Voyage magazine; 20h30. Coupe quilles Unvers; 21h30. Loisirs chasse et pêche; 22h30. Virage; 23h30. Habitat mag.

9h. Musique urbaine; 9h30. Chefs en vedette; 10h. En plein milieu; 11h. Spécial E3; 11h30. Le guide touristique; 12h. Des valeurs à vivre; 13h. Coup de cœur littéraire; 13h30. En plein milieu; 14h30. Hatha-yoga; 15h30. Infocomm; 17h. Angle 9; 17h30. Vos droits; 18h30. Chefs en vedette; 19h. Louise à votre service; 20h. Destination Bas-St-Laurent; 20h30. Hatha-yoga; 21h30. Faisons l'humour; 22h. Tourisme Saguenay; 22h30. Virage avec; 23h30. Infocomm.

DIMANCHE 12 SEPTEMBRE

9h. Réveil; 9h30. Astro mag; 10h. Téléthon Rotary; 11h. Évangélisation 2000; 11h30. À l'affiche; 12h. Bizz-art; 12h30. Habitat mag; 13h. Voyage magazine; 13h30. Virage plus; 14h. La belle vie; 14h30. Parloons-ent; 15h. Santé longue vie; 15h30. Chiro-santé; 16h. Coupe quilles Unvers; 17h. Défi billard bac 2004; 18h. Loisirs chasse et pêche; 19h. Portrait de...; 19h30. Voyage magazine; 20h. Virage; 21h. Jardinier avec G. Hamel; 21h30. En piste; 22h. Bizz-art; 22h30. Astro mag; 23h. Son et image; 23h30. Virage plus.

9h. Rendez-vous chasse-pêche; 10h. Majeur et averti; 11h. Parole et vie; 11h30. Chefs en vedette; 12h. Le Guide de l'auto; 13h. Spécial E3; 13h30. Angle 9; 14h. Coup de cœur littéraire; 14h30. Majeur et averti; 15h30. Infocomm; 17h. Connexion; 18h. Pas à pas/Cantons prend l'air; 18h30. Documentaire; 19h30. Doc Lapointe; 20h30. Guide de survie; 21h30. Relevez le défi; 22h. Vivre avec; 23h. Musique urbaine; 23h30. Infocomm.

LUNDI 13 SEPTEMBRE

9h. Virage; 10h. La belle vie; 10h30. Voyage magazine; 11h. Défi billard bac 2004; 12h. Portrait de...; 12h30. Dossier actualité; 13h30. Virage plus; 14h. Loisirs chasse et pêche; 15h. Astro mag; 15h30. Évangélisation 2000; 16h. Voyage magazine; 16h30. Son et image; 17h. Habitat mag; 17h30. Bizz-art; 18h. À l'affiche; 18h30. Jardinier avec G. Hamel; 19h. Parloons-ent; 19h30. Astro mag; 20h. Santé longue vie; 20h30. Chiro-santé; 21h. En piste; 21h30. Défi billard bac 2004; 22h30. La belle vie; 23h. Voyage magazine; 23h30. Bizz-art.

9h. Infocomm; 10h. Doc Lapointe; 11h. Majeur et averti; 12h. L'apéro; 13h. La cuisine d'ailleurs; 13h30. Parole et vie; 14h. À vos vélos; 14h30. Doc Lapointe; 15h30. Infocomm; 17h30. La cuisine d'ailleurs; 18h. Jouez la différence; 18h30. L'apéro; 19h30. Spécial E3; 20h. Le Guide de l'auto; 21h. L'apéro; 22h. Doc Lapointe; 23h. Angle 9; 23h30. Infocomm.

MARDI 14 SEPTEMBRE

9h. Jardinier avec G. Hamel; 9h30. Santé longue vie; 10h. Astro mag; 10h30. Chiro-santé; 11h. Loisirs chasse et pêche; 12h. Habitat mag; 12h30. Parloons-ent; 13h. La belle vie; 13h30. En piste; 14h. Évangélisation 2000; 14h30. Son et image; 15h. Virage plus; 15h30. Astro mag; 16h. À l'affiche; 16h30. Bizz-art; 17h. Dossier actualité; 18h. Coupe quilles Unvers; 19h. Défi billard bac 2004; 20h. Portrait de...; 20h30. Jardinier avec G. Hamel; 21h. Son et image; 21h30. Virage; 22h30. Virage plus; 23h. Loisirs chasse et pêche.

9h. Infocomm; 10h. En plein milieu; 11h. Doc Lapointe; 12h. Maisons et jardins; 13h. À vos vélos; 13h30. Le Guide de l'auto; 14h30. Des valeurs à vivre; 15h30. Infocomm; 17h30. Connexion; 18h30. Maisons et jardins; 19h30. Coup de cœur littéraire; 20h. Vivre avec; 21h. Destination Bas-St-Laurent; 21h30. Musique urbaine; 22h. Pas à pas. Cantons prend l'air; 22h30. En plein milieu; 23h30. Infocomm.

MERCREDI 15 SEPTEMBRE

9h. En piste; 9h30. Voyage magazine; 10h. Bizz-art; 10h30. La belle vie; 11h. Virage plus; 11h30. Habitat mag; 12h. Astro mag; 12h30. Défi billard bac 2004; 13h30. Portrait de...; 14h. À l'affiche; 14h30. Coupe quilles Unvers; 15h30. Loisirs chasse et pêche; 16h30. Santé et longue vie; 17h. Parloons-ent; 17h30. Son et image; 18h. Virage; 19h. En piste; 19h30. Jardinier avec G. Hamel; 20h. Habitat mag; 20h30. Dossier actualité; 21h30. Chiro-santé; 22h. Voyage magazine; 22h30. Bizz-art; 23h. Astro mag; 23h30. Portrait de...

9h. Infocomm; 10h. Majeur et averti; 11h. Le Guide touristique; 11h30. Destination Bas-St-Laurent; 12h. Hatha-yoga; 13h. Angle 9; 13h30. Maisons et jardins; 14h30. Vivre avec; 15h30. Infocomm; 17h30. Parole et vie; 18h. Chefs en vedette; 18h30. Des valeurs à vivre; 19h30. La cuisine d'ailleurs; 20h. Doc Lapointe; 21h. Tourisme Saguenay; 21h30. À vos vélos; 22h. Angle 9; 22h30. Vivre avec; 23h30. Infocomm.

JEUDI 16 SEPTEMBRE

9h30. Virage plus; 10h. Astro mag; 10h30. Portrait de...; 11h. Parloons-ent; 11h30. Voyage magazine; 12h. Dossier actualité; 13h. Évangélisation 2000; 13h30. À l'affiche; 14h. Bizz-art; 14h30. Santé longue vie; 15h. Habitat mag; 15h30. La belle vie; 16h. Jardinier avec G. Hamel; 16h30. Virage plus; 17h. Portrait de...; 17h30. Chiro-santé; 18h. Astro mag; 18h30. En piste; 19h. Bizz-art; 19h30. Défi billard bac 2004; 20h30. Voyage mag; 21h. Loisirs chasse et pêche; 22h. Parloons-ent; 22h30. À l'affiche; 23h. Virage.

9h. Infocomm; 10h. Vivre avec; 11h. Relevez le défi; 11h30. Connexion; 12h30. En plein milieu; 13h30. Doc Lapointe; 14h30. Majeur et averti; 15h30. Infocomm; 17h30. Coup de cœur littéraire; 18h. Destination Bas-St-Laurent; 18h30. Le Guide touristique; 19h. Maisons et jardins; 20h. Faisons l'humour; 20h30. Rendez-vous chasse-pêche; 21h30. Tourisme Saguenay; 22h. À vos vélos; 22h30. Doc Lapointe; 23h30. Infocomm.

VENDREDI 17 SEPTEMBRE

9h. Coupe quilles Unvers; 10h. Parloons-ent; 10h30. Son et image; 11h. Habitat mag; 11h30. La belle vie; 12h. Santé longue vie; 12h30. Virage; 13h30. Loisirs chasse et pêche; 14h30. Défi billard bac 2004; 15h30. Jardinier avec G. Hamel; 16h. Chaire publique L'Allié; 17h. En piste; 17h30. Habitat mag; 18h. Voyage magazine; 18h30. Virage plus; 19h. Son et image; 19h30. La belle vie; 20h. À l'affiche; 20h30. Jardinier avec G. Hamel; 21h. Bizz-art; 21h30. Habitat mag; 22h. Coupe quilles Unvers; 23h. Parloons-ent; 23h30. Chiro-santé.

9h. Infocomm; 10h. Doc Lapointe; 11h. Vos droits; 12h. Musique urbaine; 12h30. Guide de survie; 13h30. Vivre avec; 14h30. En plein milieu; 15h30. Infocomm; 17h30. Le Guide touristique; 18h. Angle 9; 18h30. Vivre avec; 19h30. Le Guide de l'auto; 20h30. Majeur et averti; 21h30. Jouez la différence; 22h. Coup de cœur littéraire; 22h30. En plein milieu; 23h30. Infocomm.



Béluga

**Béluga**

□ Lieu d'origine: Montréal, Québec

□ Genre: pop

□ Étiquette: La Tribu

Passionnant duo formé du guitariste, compositeur et arrangeur Simon Landry ainsi que du comédien, scénariste et auteur Clermont Jolicoeur (*Watatutou, 4 et demi, Maelstrom, Bonzaïon*), Béluga propose un alliage irrésistible de pop organique et de textes délicieusement bonsbons qui ne sont pas sans rappeler ceux de Jean Leloup et Stefie Shock. Leur premier album, un éponyme qui sortira le 12 octobre en magasins sur étiquette La Tribu, bénéficie également de l'apport de quelques surprenants collaborateurs, dont Louis-Jean Cormier (Karkwa) à la réalisation, Liquid (Bran Van 3000), Batlam (Loco Locass), Annie Dufresne et le Roi Ponpon lui-même, Jean Le... clerc. Le groupe effectuera la première partie de Dumas au Grand Théâtre de Québec le 4 décembre.

**The Fiery Furnaces**

□ Lieu d'origine: Oak Park, Illinois

□ Genre: rock baroque

□ Étiquette: Sanctuary

Composé des frères et sœur Matthew (auteur, compositeur, guitariste) et Eleanor Friedberger (chanteuse), The Fiery Furnaces est l'exemple parfait d'un groupe qui ne s'impose aucune limite sur le plan de la création. Audacieux, original, ouvert d'esprit, le duo n'a pas hésité à passer d'un rock alternatif lo-fi, sur son premier album (*Gallowsbird's Bark*), à une pop-opéra éclectique sur le récent *Blueberry Boat*, pour mieux effectuer un autre changement de direction dramatique sur son prochain projet. «Ce sera un album de chansons en duo avec notre grand-mère», a indiqué le sympathique Matt Friedberger de New York, où LE SOLEIL l'a joint la semaine dernière.

**Peter Elkas**

□ Lieu d'origine: Montréal, Québec

□ Genre: rock indépendant

□ Étiquette: Maple Music

Quiconque est familier avec la scène indépendante montréalaise se souviendra des Local Rabbits, groupe mené par l'auteur, compositeur, chanteur et guitariste Peter Elkas. Faisant maintenant carrière solo à Toronto, où il a notamment collaboré avec la sensation de l'heure Leslie Feist et la superbe Neko Case, en plus d'être guitariste au sein du groupe de Matthew Barber, le musicien est à mettre la touche finale à *Party of One*, une collection de titres allant de la folk contemporaine au rock indépendant. Au cœur de ce disque, la magnifique voix d'Elkas et sa polyvalente



Peter Elkas

guitare qui, à la faveur de chaque pièce, se fait acoustique ou électrique. En magasins le 14 septembre.

**Miranie Morissette**

□ Lieu d'origine: Saint-Moïse, Québec

□ Genre: pop-rock

□ Étiquette: Justin Time

Première recrue pop de l'étiquette jazz montréalaise Justin Time, la Matapédienne Miranie Morissette lance son premier album le 5 octobre. Intitulée *Sans compromis*, cette galette propose une palette de couleurs musicales allant de la folk au rock classique bien envoyé. Fan des Sheryl Crow, Amanda Marshall et Alanis Morissette, à laquelle on s'amusera certainement beaucoup à la comparer avec un nom pareil, l'auteure et compositrice de 20 ans se décrit elle-même d'abord comme une rockeuse. Cela ne l'empêche pas, à l'instar d'une Andrée Watters, de donner habilement dans la ballade. Ne serait-ce que pour son image franchement glam rock — il faut voir la pochette de son album! —, elle saura s'attirer la sympathie des plus jeunes.

**Josh Ritter**

□ Lieu d'origine: Moscow, Idaho

□ Genre: folk

□ Étiquette: V2

En nomination pour le prestigieux American Shortlist Music Prize, adjugé chaque année par une brochette d'artistes triés sur le volet (Norah Jones, Jack Black, John Mayer, Robert Smith, etc.), l'Américain Josh Ritter, avec son fabuleux album, *Hello Starling*, s'inscrit dans la lignée des Bob Dylan et Johnny Cash. Fils de deux chercheurs en neurologie, l'auteur et compositeur a abandonné des études universitaires en sciences pour se consacrer à temps plein à sa passion pour la musique. La suite allait lui

donner raison. Son premier album, *Golden Age of Radio*, recevait d'excellentes critiques lors de sa sortie en 2001, ce qui allait le mener jusqu'en Irlande, où, parrainé par The Frames, il a vite rallié des mélomanes à ce jour fidèles. *Hello Starling* n'allait que renforcer cette rumeur qui se propage maintenant comme une traînée de poudre.

**The Waking Eyes**

□ Lieu d'origine: Winnipeg, Manitoba

□ Genre: rock

□ Étiquette: Wea

Né de la mort des groupes The Pets et Novellero, The Waking Eyes produit un rock pour le moins féroce, sorte de croisement entre The Who et The Stooges. Constituée de Rusty Matyas (guitare, voix), Matt Peters (guitare, voix), Steve Senkiw (batterie, voix) et Joey Penner (basse), la formation s'exécute sur le circuit des clubs canadiens depuis 2002, ayant notamment partagé la scène avec les By Divine Right, Sam Roberts et Finger Eleven. Porté par le simple *Watch Your Money*, qui a lourdement tourné sur les radios rock cet été, l'album *Video Sound* vient tout juste de faire son apparition sur le marché. Réalisée par Arnold Lanni (*Our Lady Peace*, *Simple Plan*), la production brille par ses lignes de guitares tantôt mordantes, tantôt psychédélices.

**Silvertide**

□ Lieu d'origine: Philadelphie, Pennsylvanie

□ Genre: rock classique

□ Étiquette: J Records

Découvert dans un club du nord-est de Philadelphie, Silvertide fait partie de cette nouvelle génération de groupes qui s'intéresse au rock classique, tel que l'ont créé les Led Zeppelin et Aerosmith. Formé de Walt Lafty (voix), Nick Perri (guitare), Mark Melchiorre (guitare, banjo, sitar), Brian Weaver (basse) et Kevin Frank (batterie), le groupe a pris naissance dans les corridors de la polyvalente locale. Plusieurs mois passés dans le sous-sol de la maison des parents de Perri allaient quant à eux permettre de déterminer ce son puissant et de développer l'attitude franchement rock'n'roll qui a depuis fait leur réputation sur scène. Ce faisant, Silvertide a décroché d'importantes premières parties, notamment celles d'Aerosmith, Velvet Revolver, Van Halen, Kid Rock, The Darkness et Godsmack. Avec la sortie de *Show and Tell*, le 28 septembre, les cinq musiciens sont maintenant prêts à conquérir le monde.

Voir ARTISTES en C3 ►

Série Grands concerts  
Série Sélection Desjardins

Louis Lortie

# Grand pianiste, grandes œuvres

15 et 16 septembre 2004 Grand Théâtre de Québec

**Yoav Talmi**, chef d'orchestre  
**Louis Lortie**, piano

**Matton Beethoven Brahms**  
Louis Lortie s'est vite distingué parmi les pianistes de sa génération. Ses interprétations mondialement acclamées de Beethoven font de ce programme un événement. Yoav Talmi ouvre la saison avec le *Mouvement symphonique II*: «Musique pour un drame» du regretté Roger Matton, suit le *Concerto n° 5*, «Empereur» de Beethoven, œuvre bouleversante et, en finale, la *Symphonie n° 4* de Brahms.

**Billets**: Orchestre symphonique de Québec 643-8486  
Billetech 643-8131

Le concert du 16 septembre est commandité par

Silvertide



ET CÆTERA

« Tout le monde en parle » : Demers se désiste

■ C'est à une première mouvementée qu'ont eu droit Guy A. Lepage et son équipe, jeudi, lors de l'enregistrement de l'émission animée par Guy A. Lepage *Tout le monde en parle*. Le propriétaire de CHOI FM, Patrice Demers, a quitté cavalièrement le studio, quelques minutes avant son entrevue. M. Demers avait pourtant accepté de participer à l'émission pour défendre son animateur-vedette, qui avait pour sa part refusé l'invitation. Il semble que la présence de Véronique Cloutier et d'Éric Lapointe, deux têtes de Turc de Jeff Fillion, ait importuné le propriétaire, qui a préféré quitter le studio sans les affronter. À voir, demain, 20 h, à Radio-Canada.



Patrice Demers a pris la poudre d'escampette au dernier moment.

La soprano Hélène Guilmette à TV5

■ La très remarquable prestation de la soprano Hélène Guilmette à l'occasion du concours international Reine Elizabeth de Belgique, en mai dernier, lui avait permis de revenir de Bruxelles avec le deuxième prix. En tout, plus d'une centaine de jeunes chanteurs originaires d'une quarantaine de pays avaient pris part à la compétition. TV5 retransmet les deux concerts de cette finale chaudement disputée, demain matin, à partir de 8 h 35. L'émission sera diffusée une nouvelle fois samedi prochain, à 3 h du matin.

Air Supply à Québec

■ Le duo Air Supply fera un arrêt au Capitole le lundi soir 29 novembre, à l'occasion d'une tournée mondiale qui le mènera dans 23 villes, de Las Vegas à New York en passant par Mexico, Vancouver et Mumbai, en Inde. Une première pour ce groupe culte des années 80. Il aura fallu plus d'un an et demi de démarches et de négociations de la part du producteur Didier Morissonneau pour pouvoir offrir ce spectacle à Québec. Billets : 75 \$ à 95 \$. Tél.: 694-4444 ou 1 800 261-9903.

Portes ouvertes à la Maison Jaune

■ La Maison Jaune ouvre ses portes à tous de 13 h à 17 h, les dimanches 12 et 19. Tenu dans une ambiance animée, l'exercice a pour but d'informer le public sur l'ample éventail de cours, de stages et d'ateliers dispensés aux adeptes de tout âge des arts visuels, du chant, de la danse et du théâtre. Trente-cinq artistes professionnels y ont prodigué leur enseignement à plus de 1200 étudiants en 2003-2004. À noter qu'il y aura représentation, à 14 h et à 15 h 30, d'un spectacle multidisciplinaire mis en scène par Ghislaine Vincent. Tél.: 521-5343.

10<sup>e</sup> événement Fribourg

■ Les couchers de soleil seront en vedette, les 18 et 19 septembre à Saint-Jean-Port-Joli, à l'occasion du 10<sup>e</sup> événement Fribourg. L'artiste peintre Paule Boisvert de Québec, le photographe Paul Charbonneau, le caricaturiste du SOLEIL André-Philippe Côté et son épouse Mira Falardeau sont les invités d'honneur de cet événement. De nombreux prix seront offerts aux visiteurs qui effectueront le parcours les amenant du Petit Fribourg, dans l'anse Caronnette, jusqu'à l'Artisanat Chamard, en passant par La Vieille Maison, la Galerie Nicole Deschênes-Duval, la Roche-à-Veillon, la Galerie de la Roche et le camping La Demi-lieu. Chaque endroit offrira une activité artistique particulière. Le Petit Fribourg ouvrira ses portes comme à l'habitude à plus de 30 peintres de toutes tendances, professionnels et amateurs. Ils accueilleront les visiteurs à l'intérieur des 16 chalets disséminés au bord du fleuve. Tél.: (418) 598-6157.

Nicola Ciccone signe avec Universal France

■ Le chanteur québécois Nicola Ciccone a signé cette semaine un important contrat de disque avec Universal France, la plus importante compagnie de disques en France. Son album *J' aime tout court*, qui s'est écoulé à 90 000 exemplaires au Québec, sera lancé cet automne à Paris. La multinationale Universal France compte dans ses rangs des artistes tels Lara Fabian, Bruno Pelletier, Shania Twain, Diana Krall et Brian Adams. Cet engagement pour l'auteur-compositeur-interprète va l'amener à se rendre en France plusieurs fois au cours des prochains mois. En novembre, un premier extrait sera lancé sur les radios françaises. Nicola Ciccone a aussi une tournée de 22 spectacles prévue cet automne au Québec. (PC)

Jorane sort « The You and the Now »

■ La chanteuse et violoncelliste québécoise Jorane a fait paraître en France un double album intitulé *The You and the Now*. Au Québec, son lancement est prévu à la fin du mois. Dans cet opus, Jorane formule des histoires à propos d'elle, dans un langage perceptible. Que les chansons soient tristes (*Help*) ou désuètes (*Cucara-cha*), elles sont intenses et procurent un vrai plaisir, proche du frisson. La reprise de *I Feel Love*, popularisée par Donna Summer, donne une idée de l'étendue de ses qualités vocales mais également de son sens de l'humour. Parmi les perles aussi, deux jolis duos: *Pour ton sourire* avec Daniel Lanois et *French Worries* avec Arthur H. (AP)



Jorane

ARTISTES

Suite de la C 2

Mute

□ Lieu d'origine: Québec, Québec  
 □ Genre: punk-rock  
 □ Étiquette: Milk and Cookies  
 Déterminés à faire revivre l'époque glorieuse du skate punk, Étienne Dionne (batterie, voix), Louis Cyphère (guitare), J.-P. Lamonde (basse, voix) et Moe (guitare) viennent de lancer, sur étiquette Milk and Cookies, *Sleepers*, une solide collection de 12 titres punk-rock rapides, mélodiques et techniquement exigeants. Comparé à des groupes tels que Craig's Brother, Satanic Surfers — son batteur partage lui aussi le rôle de chanteur —, Strung Out et Rufio, Mute commence à attirer l'attention partout en province. Recruté pour participer à la prochaine tournée *1, 2, 3, Punk!*, qui sera toutefois remise à 2005, le groupe prend néanmoins la route en compagnie de Prideowl et de Break the Silence. À L'Anti le 10 octobre.

Boy

□ Lieu d'origine: Whitehorse, Yukon  
 □ Genre: pop d'inspiration britannique  
 □ Étiquette: Maple Music  
 Comme son compatriote yukonnais et bon copain Alex « James » Murdoch, Stephen Noel, alias Boy, a développé son indiscutable talent pour la musique en solo dans le sous-sol familial de Whitehorse. Le succès inattendu d'un minialbum éponyme, il y a deux ans, a attiré l'attention sur cet auteur-compositeur-interprète et multi-instrumentiste dont la pop d'influence britannique fait une large place aux mélodies et aux harmonies vocales. À la veille de la sortie d'*Every Page You Turn* (5 octobre), son premier album original sur l'étiquette Maple Music, Boy continue de tirer son inspiration de l'Angleterre, en proposant une musique qui évoque — qui d'autre? — les Beatles.

The Marble Index

□ Lieu d'origine: Hamilton, Ontario  
 □ Genre: rock alternatif  
 □ Étiquette: Universal  
 Trahisant des influences allant des Clash aux Police en passant par les Pixies et les Smiths, The Marble Index ne cessent de faire parler d'eux depuis leur récente prestation lors de la vitrine musicale North By North East à Toronto. Formé de Brad Germain, Ryan Tweedle et Adam Knickle, la formation d'Hamilton a déjà placé un simple, *I Believe*, sur la plupart des radios rock au pays, dont CHOI. À en juger par la forte réaction suscitée par celui-ci, nul doute que leur premier album, un éponyme qui vient tout juste d'être lancé, obtiendra le même succès. Enregistré sur le Vieux Continent, ce disque se démarque par son énergie brute, ses guitares agressives et son sens mélodique. De la solide compétition pour tous les Franz Ferdinand de ce monde!



The Marble Index



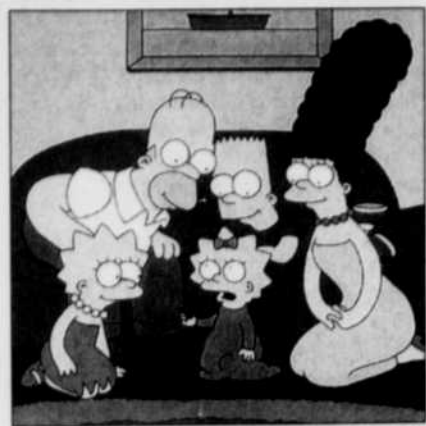
Boys



Mute

À L'AFFICHE

FRÉDÉRIC BOUDREAU  
Collaboration spéciale



À la demande générale, « Les Simpson » reviennent pour une 12<sup>e</sup> saison.

**Incontournable.** Les fanatiques des Simpson ont eu raison de manifester leur mécontentement: Télétoon a finalement accepté de traquer la 12<sup>e</sup> saison du dessin animé. On retrouvera avec bonheur Bart, Homer, Lisa, Marge et Maggie avec les voix qu'on préfère. *Les Simpsons*, Télétoon à 20 h et à 23 h.

**Spécialisé.** On fête aujourd'hui un triste anniversaire. Il y a trois ans, deux avions percutaient le World Trade Center, et le monde a complètement changé depuis ce jour. RDI diffusera les cérémonies de commémoration en direct de New York, où le nom de toutes les victimes sera lu. Poignant. *Cérémonies de commémoration du 11 septembre 2001*, RDI à 8 h 45.

**Cinéma.** Dans *Ma vie en rose*, un petit garçon de sept ans est convaincu qu'il est une fille. Il fera à sa tête et décidera de s'assumer, au grand dam de sa famille. Attention, ce film belge est extrêmement dérangeant, mais il a le grand mérite de faire réfléchir sur l'intolérance et sur le droit à la différence. *Cinéma: Ma vie en rose*, Télé-Québec à 21 h.

**Sport.** Le Canada a écrasé la Slovaquie lors de son match de quarts de finale. Réussira-t-il à vaincre la République tchèque, qui a surpris la Suède? Espérons que Jaromir Jagr ne soit pas aussi étincelant qu'il l'a été cette semaine. *Coupe du monde de hockey*, Radio-Canada à 18 h 30.

**Navet.** Vous pensez encore que Madonna est une actrice crédible? Après avoir subi le navrant *Shanghai Surprise*, où elle partage la vedette avec son mari de l'époque, Sean Penn, vous serez convaincu du contraire. *CinéMax: Shanghai Surprise*, MusiMax à 21 h.

« LANCE ET COMPTE - LA RECONQUÊTE »

# Du sexe, de l'action... et du hockey!

FRÉDÉRIC BOUDREAU  
Collaboration spéciale

■ « C'est peut-être le seul hockey qu'on pourra voir cette année! » La boutade lancée par l'auteur Réjean Tremblay n'est pourtant pas loin de la vérité. Aux dernières nouvelles, les fans de notre sport national devront ronger leur frein cet automne, car un conflit de travail est imminent entre les joueurs et les propriétaires de la LNH. Les maniaques pourront toujours se rassasier en regardant les péripéties du National de Québec dans les 10 épisodes de *Lance et compte - La reconquête*, qui débutera dès lundi, à 21 h, à TVA.

Les téléspectateurs, qui ont écouté en grand nombre la rediffusion récente de *Lance et compte - Nouvelle génération* à TQS (en moyenne, les cotes d'écoute ont tourné autour de 500 000 téléspectateurs), ne seront pas trop déçus. La recette de Réjean Tremblay reste la même. Des histoires d'amour compliquées, des belles filles, des rebondissements, de l'humour et aussi du hockey.

On ne le cachera pas, se plonger dans *Lance et compte*, c'est comme retourner dans ses vieilles pantoufles. Dix-huit ans après la première série qui a marqué l'histoire de la télévision, les personnages font

presque partie de la famille. Les Pierre Lambert (Carl Marotte), Marc Gagnon (Marc Messier), Suzie Lambert (Marina Orsini) ou Lulu Boivin (Denis Bouchard) sont devenus le beau-frère, le neveu ou le cousin qu'on retrouve de temps à autre avec bonheur. Du *comfort food*, comme diraient les anglophones.

Et de voir une foule entassée dans le Colisée de Québec afin d'encourager les joueurs du National, cela donne des frissons à tous ceux qui ont suivi avec passion les exploits des défunts Nordiques. La magie opère encore.

*Lance et compte*, c'est réconfortant, a lancé Philippe Lapointe, vice-

président programmation de TVA. Ces personnages-là existent pour vrai pour les téléspectateurs, le sentiment est toujours aussi fort pour cette émission.

TVA a effectué un coup de génie en récupérant la série, dont le retour à TQS, après 10 années d'absence, s'est avéré un franc succès il y a deux ans. Le mouton noir avait attendu trop longtemps avant de donner son aval à la suite de *Lance et compte - Nouvelle génération*, ne sachant pas à ce moment-là si le public embarquerait, rappelle la productrice Caroline Héroux. TVA avait alors repris le projet. Le directeur de la programmation de TQS, Luc Doyon, doit s'en mordre les pouces aujourd'hui.

LOIN DE LA COUPE...

Au début de *Lance et compte - La reconquête*, rien ne va plus pour le National. Si les joueurs du National ont presque gagné la coupe Stanley à la fin de *Nouvelle génération*, ils tirent maintenant le diable par la queue. Le directeur général Gilles Guilbault (Michel Forget) est retombé dans la boisson, et pleure la mort de sa conjointe Maroussia, la maman de Pierre, de Suzie et de Hugo Lambert.

L'entraîneur de l'équipe, le célibataire le plus endurci de la télé, Marc Gagnon, s'ennuie pour sa part de la belle Suzie, et espère bien la reconquérir. Même si cette dernière demeure maintenant au Québec, elle ne semble pas très entichée par l'idée de revenir avec son ancienne flamme.

Pour ajouter au malheur de l'équipe, le joueur vedette, Dany Gagnon (Patrick Hivon), est pris dans un dangereux triangle amoureux avec une prof d'université un peu fêlée, Valérie Nantel (Julie Du Page), qui carbuere au poker; pendant que sa blonde, Annie, (Véronique Bannon) est enceinte. Non, c'est la catastrophe pour le National.

De plus, la réalité rejoint étonnamment la fiction, puisqu'une menace de grève plane sur la Ligue nationale, et c'est l'agent véreux Jé-

rôme Labrie (Raymond Bouchard) qui négocie pour les joueurs. Tiens, tiens, ça tombe bien! L'auteur devrait-il se recycler en médium? Foi de Réjean Tremblay, qui jure dur comme fer qu'il a écrit la série il y a déjà un an et demi, il s'agit d'une heureuse coïncidence. « Au départ, la série devait être diffusée au printemps dernier, donc pendant les négociations entre les joueurs et les propriétaires. » La productrice a même lancé à la blague: « Ce sont eux qui se sont inspirés de nous! »

LE DERNIER CHAPITRE ?

Lors du lancement de la série, mercredi dernier, il a été beaucoup question du retour ou non de *Lance et compte*. Est-ce que *La reconquête* deviendra le dernier volet de l'émission? On a annoncé qu'il s'agit bel et bien du dernier tour de patinoire de ces personnages mythiques. Philippe Lapointe espère toujours convaincre l'auteur de revenir sur sa décision. « Espérons que ce soit comme Dominique Michel qui annonce qu'il s'agit de son dernier *Bye-Bye!* »

De son côté, Réjean Tremblay ne ferme pas la porte à une autre suite de *Lance et compte*. Pour lui, c'est le public qui aura le dernier mot. « Après la première série, en 1986, je pensais que c'était fini, a-t-il expliqué. Le National avait gagné la coupe Stanley, et c'était supposé en rester là. Pourtant, j'ai toujours ressenti le besoin de revenir vers ces personnages parce que les téléspectateurs les affectionnent énormément. »

Bien sûr, tout le monde se réjouit du retour de *Lance et compte*, mais malheureusement l'émission sera diffusée en même temps qu'un autre gros canon de la programmation automnale, *Temps dur*, la série carcérale de Radio-Canada.

Caroline Héroux se désole du fait que les deux émissions soient présentées dans la même case horaire. « C'est le public qui sera perdant, c'est dommage que les téléspectateurs soient divisés. C'est vraiment triste que deux séries de qualité soient l'une contre l'autre. »

Et, entre *Lance et compte* et *Temps dur*, le choix sera très, très difficile...



Les mines sont inquiètes derrière le banc du National.

► Samedi soir à la télé

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	
11	(SRC)	6	Hockey - Coupe du monde 2004: Canada contre République tchèque						Déformation person.	Le Téléjournal			
4	(TVA)	7	L'OURS ET L'ENFANT 2 (5) avec Reiley McClendon, Dean Cain et Corbin Bernsen			ÇA VA CLENCHER I (5) avec Sandra Bullock, Jason Patric et Willem Dafoe					Le TVA/Loteries		
2	(TQS)	13	CHEZ BIG MOMMA (5) avec Martin Lawrence, Nia Long et Paul Giamatti			FLIC OU VOLEUR (6) avec Martin Lawrence, Luke Wilson et Peter Greene			Le Grand Journal		TROUBLANTES VISION avec Julie Gouple		
15	(TQC)	8	Malcolm		Les francs-tireurs: Frank Serpico		Doc. - Nature: Le guépard, grand prédateur...		MA VIE EN ROSE (3) avec G. Du Fresne et M. Laroque		RIEN NE VA PLUS (4) avec M. Serreault et I. Hupert		
5	(CBC)	12	Hockey - Coupe du monde 2004: Canada contre République tchèque						Spruce Meadows: Nation's Cup				
12	(CTV)	14	Travel, Travel		Sue Thomas F.B. Eye		Cold Squad		W-Five		News		
20	(GLOBAL)	3	Entertainment Tonight		Consumer Choice Awards		The Apprentice		Big Brothers		JR Digs		
22	(ABC)	22	(15h30) Football		Raceline		Automotive		College Football: Penn St. c. Boston college		Pub		
3	(CBS)	21	CBS News		Entertainment this Week		U.S. Open Women's Tennis Final		Big Brother 5		News		
34		34	Seinfeld		That '70s Show		Seinfeld		America's Most Wanted		The Ultimate Poker Challenge		
5	(NBC)	18	(15h30) Football		Stargate SG-1		The Apprentice 2		Crossing Jordan		News		
57	(PBS)	42	(18h) Daniel O'Donnell		Songs		American Soundtrack: Straight from the Heart		He Touched Me: The Gospel Music of Elvis		Saturday		
RDI	19	(18h) Semaine verte	Le Journal RDI		30 millions d'amis		Enjeux		Le Téléjournal		Zone libre		
ARTV	31	(18h) Silence, on court	Moi et l'autre		Pour l'amour country		Viens voir les comédiens: Sophie Lorain		Thema: La vie à Paris - Week-end au George-V		Thema: La vie à Paris		
Canal D	20	(18h) Juste pour rire	Les interdits		Comicographies		Célébres et... coupables?		Stars sur le vil		Sexstar		
Canal Vie	35	(18h) Diag. inconnu	Décore ta vie		Métamorphose		Oui, je le veux!		... passe la cigogne		LE PARFAIT ALIBI (6) avec Hector Helizondo, Teri Garr et Kathleen Quinlan		
Discovery	37	(18h) How It's Made	Ultimate Ten Specials		Monster Garage: Escalade		Biker Build-off		American Chopper		American Hotrod		
Évasion	23	(18h) Doc. européens	Airport		Destination monde: Égypte		Avent. autour du monde: Thaïlande et Bali		Bain de soleil: Plages du sud de la Californie		Pilote Guides: New York		
Historia	25	(18h) Tourments de...	Avions		Focus: 11 septembre		JAG		L'ÉVADÉ D'ALCATRAZ (3) avec Clint Eastwood, Patrick McGoohan et Larry Hankin				
MusiMax	32	d.	Vie rurale		La route des étoiles		Musicographie: Sean et Madonna		SHANGAI SURPRISE (5) avec Sean Penn et Madonna				
Musique Plus	30	Crampe en Masse	Pauvres filles!		Les jeunes mariés		Exposé... Wyclef Jean		Le Groulx luxe		Le Under Attack Show		
Séries +	24	(18h) Coeurs rebelles	Doc		La loi et l'ordre		Clean Sweep		Miss Match		Concert Plus: MTV Video Music Awards		
TLC	39	(18h) Trading Spaces	While You Were Out		Trading Spaces		Trading Spaces		En quête de preuve				
TV5	15	Théâtre en coulisses	Journal de France 2		Nec plus ultra		Des racines et des ailes		Le Journal		On ne peut pas plaire à tout le monde - Vu du désert		
Z	26	(18h) Cour à scrap	Métal hurlant		Dead Zone		Tru Calling		Alias		Poltergeist		
RDS	33	Tennis: US OPEN 2004	Tennis: US OPEN 2004		Tennis: US OPEN 2004: Finale féminine		Sports 30		Boxe: Darnell Wilson contre George Khalid Jones				
Sportsnet	38	Sportsnetnews	WWE Alterburn		Baseball: Les Blues Jays rencontrent les Rangers		Sportsnetnews		Sportsnetnews				
TSN	28	(18h) Sportscentre	NASCAR: Monte Carlo		Biz-art		Voyage magazine		Coupe quilles Univers		Loisirs chasse et pêche		
Télémag	10	Santé longue vie	Astro mag		Dest. Bas-St-Laurent		Hatha-yoga		Faisons l'humour		Tourisme Saguenay		
Vox	9	Chefs en vedette	Louise à votre service		Duck...		Les Simpson		Futurama		Daria		
Télétoon	36	... et pour le pire	Zéroman		Touché pas à mes filles!		Degrassi		Planète...		Delta...		
Vrak-TV	16	(17h) Le Temple renommé	Dégrossi		Dégrossi		Dégrossi		Dégrossi		Dégrossi		

# 10 ans de bonne vieille musique!

souvenirs garantis

**CFOM**  
102.9 FM

**CFOM**  
102.9 FM

# La tempête

## Maryse Letarte vit au baromètre de ses états d'esprit



LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Son CD précédent, « En dedans », a permis d'exorciser la perte douloureuse de son père.

■ (LE SOLEIL) — Elle est menue et, on le parierait, plutôt silencieuse dans la vie, mais Maryse Letarte ne trompe personne. Autant sur son premier album, *En dedans*, que sur sa dernière production, *Le Motif*, l'auteure, compositrice et interprète laisse déferler l'ouragan qui rage en elle. Baromètres de son état d'esprit, les pièces qu'elle écrit à partir du piano sont aussi sa plus grande libération.

Maryse Letarte a ce don inné de révéler son monde souterrain par sa musique. Une nécessité, vous dira-t-elle. Pour l'auditeur, cela revient à prendre son pouls et, peut-être, à se reconnaître dans sa tourmente. Après avoir exorcisé la perte douloureuse de son père avec son précédent album, elle étend, sur *Le Motif*, sa réflexion au monde qui l'entoure. Ce faisant, elle laisse deviner une période d'accalmie.

« C'est vrai que l'état d'esprit dans lequel je suis se ressent dans tout le reste, confirmait l'artiste la semaine dernière. Quand j'ai fait *En dedans*, je vivais une dure épreuve et ça se ressentait. Moi, tout ce que j'écris est autobiographique. Là, je suis dans une meilleure passe », continue-t-elle, un large sourire au visage.

Sur *Le Motif* — celui qui se trouve à la base de tous les agissements —, elle fait encore une fois appel à l'émotion, mais la teinte d'irrévérence (*l'isolement, rien à rien*) quand ce n'est pas tout simplement d'un appel à l'autodétermination, un thème qui résonne particulièrement chez elle (*Les Héros*). Il est vrai que Maryse Letarte avait dû reprendre sa carrière en main et créer sa propre boîte de production après des démêlés avec son ancienne étiquette de disques.

« Ce qui va me pousser à garder une pièce dans mon répertoire ou non, c'est si elle suscite une émotion intense. Si ce n'est pas le cas, je ne la garderai pas. Il faut que, en même temps, la musique et le texte me remuent. C'est ce que j'écoute comme musique et ce que je suis portée à écrire. Quand je trouve quelque chose qui me prend aux tripes, j'use le disque à la corde », a-t-elle fait savoir, avouant, pour les mêmes raisons, son penchant pour la pop britannique.

En plus de s'affirmer encore davantage en tant qu'auteure et compositrice sur *Le Motif*, Maryse Letarte joue de nouveau les rôles d'arrangeuse et de réalisatrice, deux métiers qu'elle pratique avec une passion que trahit son enthousiasme.

« Ça ne m'intéresse pas de polir au point où ça enlève la nature. Moi, ce que je recherche, c'est ajouter de la profondeur », a-t-elle encore soutenu, expliquant que lors de son entrée en studio, elle avait en mains des maquettes déjà très précises.

### INSTRUMENTS INUSITÉS

Cette recherche se traduit de plusieurs façons sur sa récente parution, notamment par le recours à des instruments inusités, comme le clavecin ou la mandoline, ou encore le travail de sonorité des guitares.

« Je voulais des sons de guitare qui ne sonnent pas comme des guitares. C'est quelque chose qu'on fait beaucoup avec les claviers, mais je trouvais que ce n'était pas exploité avec les guitares. On a pris le temps de faire cette recherche », a-t-elle noté, ajoutant qu'on peut retrouver ces guitares trafiquées dans des pièces comme *Les Héros* ou *Tour de contrôle*.

Pour concrétiser sa vision, Maryse Letarte s'est aussi adossée aux services de réputés musiciens, dont les batteurs Alain Bergé (Jean Leloup) et Jean-Philippe Gonçalves (Daniel Bélanger), les guitaristes Martin Bachand (Bruno Pelletier) et Simon Godin (Jorane), ainsi que le bassiste J.F. Lemieux (Daniel Bélanger).

**« Quand je trouve quelque chose qui me prend aux tripes, j'use le disque à la corde »**

« Je les ai choisis pour leur style. On ne peut pas aller chercher un musicien et lui demander d'aller à l'encontre de son style. Dès le départ, j'avais ces musiciens-là en tête. De leur côté, ils ont été généreux de leurs idées. »

Au final, ces collaborations auront permis à Maryse Letarte de donner vie à une musique vivante et achevée dans sa structure, pop dans sa sensibilité et authentique dans ses thèmes.

« Tout part de mes observations personnelles. Je ne parle pas de choses que je ne connais pas. Ce sont des réflexions qui se développent et finissent par prendre forme dans des phrases ou des mots clés. Je voulais célébrer le fait que j'ai enfin trouvé ma place, l'endroit où je me situe dans le monde. (...) C'est à chacun d'entre nous de faire cette place, de célébrer notre différence. »

Maryse Letarte aura bien l'occasion d'en faire la démonstration lors d'une série de spectacles partout au Québec. Elle sera au Petit Champlain le 10 novembre. À plus long terme, elle vise l'Europe.

« Je veux vraiment un spectacle-concept. Je veux que ce soit un voyage, que ça transporte, avec de bons arrangements et de bons enchaînements. » Et ce que Maryse veut...

À LIRE AUSSI :  
■ La critique du CD Page C 6

**Grand Théâtre**

**MACARONI tout garni**

Salsifis de gros défi

23 octobre à 13h30

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

Tele-Québec VIVA LE SOLEIL Grand Théâtre de Québec

**Dimanches famille**

AUDITORIUM JOSEPH-LAVERGNE  
BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY

3 octobre 2004 à 14 h <b>Chez moi</b> Benoit, Chanson, 5 à 8 ans, 50 min	30 janvier 2005 à 14 h <b>La Félicité</b> Théâtre de foieil, Marionnettes, 5 à 10 ans, 55 min
24 octobre 2004 à 14 h <b>La Scientotologie</b> Productions Lalalère, Théâtre musical, 4 à 10 ans, 55 min	20 février 2005 à 14 h <b>À nous deux!</b> Théâtre de l'Avant-pays, Marionnettes, 5 à 9 ans, 58 min
21 novembre 2004 à 14 h <b>La lanterne à musique</b> La Musiquetterie, Théâtre musical, 5 à 9 ans, 50 min	20 mars 2005 à 14 h <b>Comme les 5 doigts de la main</b> Bouge de là, Danse, 4 à 10 ans, 50 min
5 décembre 2004 à 14 h <b>Enveloppes et déballages</b> Vélo Théâtre, Marionnettes, 6 à 12 ans, 60 min	10 avril 2005 à 14 h <b>L'ogrelet</b> Le Carrousel, Théâtre, 5 à 10 ans, 60 min

4 spectacles, un bouquin Jusqu'au 3 octobre 2004, la Bouquinerie de Cartier s'associe aux Dimanches-famille pour offrir aux enfants abonnés à 4 spectacles et plus de la série Dimanches-famille un chèque-cadeau de 10 \$ valable à la Bouquinerie de Cartier, 1120, rue Cartier.

Billetterie : 691-7400 [www.billetech.com](http://www.billetech.com)

U Institut Canadien Québec VILLE DE QUÉBEC Culture et Communications Québec LE SOLEIL [www.icqbdq.qc.ca](http://www.icqbdq.qc.ca)

**Drave**

et autres vivacités printanières

Québec artcité

Conception de Carole Baillargeon, Lydia Wagerer et Yves Dubois

Une multitude de bouchons de lièges n'attendent que des corps mouvementés pour prendre vie.

Rencontre multidisciplinaire où la sculpture, le mouvement et le son se fusionnent pour vous offrir une animation poétique, aquatique et urbaine.

Idee originale de Carole Baillargeon

Beau temps, mauvais temps!

**11 et 12**  
septembre 2004

à 13h et 15h dans le Jardin de St-Roch  
(coin boulevard Charest et de la Couronne)

Graphisme: Vincent Champoux

Encore une rumeur de Québec Art Cité...

**le Théâtre du Trident**  
LE THÉÂTRE DE LA CAPITALE

**Le Cid** de Pierre CORNEILLE

**Le Langue-à-langue des chiens de roche** de Daniel DANIS

Six personnages en quête d'auteur de Luigi PIRANDELLO

Impératif Présent de Michel TREMBLAY

NOUVEAU Mouvement de théâtre de 30 ans et moins. Ne payez que 14 \$ ou 15 \$ le billet.

ABONNEZ-VOUS ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À **40 %**

643-8131 [www.letrident.com](http://www.letrident.com)

Saison 2004 2005



★★★1/2

## ÉLECTRONICA

## BJÖRK : ESTHÉTISME PLUTÔT FROID

Le nouveau CD de Björk, *Medulla*, propose une explosion vocale inouïe, autant de la voix de l'elfe islandaise, déclinée en plusieurs tons, que de celles d'invités tels Mike Patton, Robert Wyatt et le Icelandic Choir. Cette polyphonie vocale, qui amalgame toute les combinaisons possibles (mélodie, onomatopée, ballade, chants sacrés, etc.), est soutenue par une instrumentation électronique discrète, en touches subtiles de ponctuation. La proposition artistique de Björk n'est pas toujours heureuse — au pire, ça me rappelle les délires de Pink Floyd sur *Ummagumma*. Car cette multitude de voix, parfois atonales, discordantes, distordonnées ou triturées, peut parfois devenir franchement exaspérante. *Medulla* exige une écoute soutenue, une immersion dans un univers sonore original. On ne peut s'empêcher d'admirer l'audace, la force et les — grandes — qualités artistiques de cette expérimentation avec le plus bel instrument qui soit, la voix humaine. Il y a quelques pièces sublimes comme *Who Is It* ou *Triumph of a Heart*, qui réaffirment la place à part de Björk dans la musique actuelle et l'avant-garde. Le seul problème, c'est que, dans l'ensemble, il s'agit d'une démarche qui fait une large part à un esthétisme plutôt froid, au détriment d'une résonance émotive. On aime avec la tête, mais certainement pas avec les tripes. (LE SOLEIL)

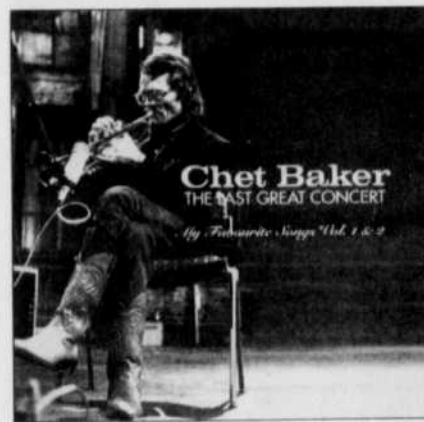
Björk *Medulla* (Warner)

## AUTRES SORTIES

Delerium	<i>The Best of Delerium</i>
Julie Doiron	<i>Goodnight Nobody</i>
Gabriel and Dresden	<i>Bloom</i>
Danny Elfman	<i>Spider-Man 2</i>
Jake Fairley	<i>Touch Not the Cat</i>
David Francey	<i>The Waking Hour</i>
Darren Hayes	<i>The Tension and the Spark</i>
Alan Jackson	<i>What I Do</i>
Killradio	<i>Raised on Whipped Cream</i>
Ashley MacIsaac	<i>Live at the Savoy</i>
Christine McVie	<i>In the Meantime</i>
Radio 4	<i>Stealing of a Nation</i>
Senses Fail	<i>Let It Enfold You</i>
The Waking Eyes	<i>Video Sound</i>
Paul Westerberg	<i>Folker</i>

## RAPPEL

■ Ian Moore *Luménaria* ★★★★★ Rock  
Du jeune bluesman aux allures de *guitar hero* qu'il était au milieu des années 90, Ian Moore est devenu un compositeur audacieux, qui se plaît à fusionner les genres, doublé d'un chanteur remarquable, aussi à l'aise avec une voix de fausset résolument soul qu'avec des envolées baignant dans la testostérone. Bref, son CD témoigne d'un artiste doué, qui mérite de voir son public s'élargir. (Yep Roc)



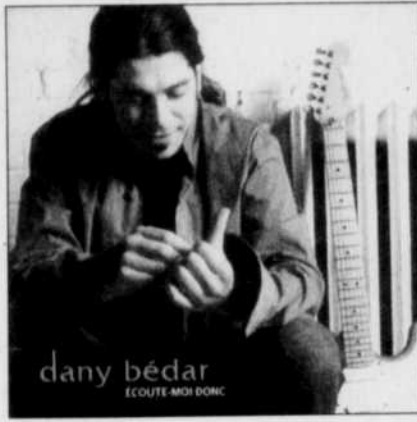
★★★1/2

## JAZZ

## CHET BAKER : DERNIERS SOUFFLES

Même ravagé par des décennies de consommation d'héroïne, l'erratique Chet Baker était encore capable sur ses derniers milles d'être un trompettiste immense, artiste de la « délicatesse et de la fragilité, du souffle et de la félure ». C'est ce qu'il démontre lors de son dernier concert (ici remastérisé), enregistré en avril 1988 en Allemagne, deux semaines avant sa mystérieuse mort à Amsterdam. Deux disques, 14 standards, trois formations, quartette, *big band* ou orchestre, le projet était ambitieux pour un trompettiste incapable de se pointer aux répétitions. Mais on retrouve quand même le tout Baker dans ces plages, le son feutré, les lignes limpides et économes, le penchant absolu pour la mélodie, la voix douce et cette aura de poésie bleutée qui flotte. Au seuil de la fin, Baker ne faisait rien qu'il n'avait déjà fait, mais l'émotion est là, toujours, quand il murmure « *My funny valentine, sweet comie valentine* », après une intro trompette-guitare... Guillaume Bourgault-Côté (collaboration spéciale)

Chet Baker *The Last Great Concert: My Favorite Songs, vol.1&2* (Enja/Justin Time)



★★1/2

## FOLK-POP

## DANY BÉDAR : CONVENU

Fort du succès de son premier album *Fruit de ma récente nuit blanche*, vendu à quelque 100 000 exemplaires, Dany Bédar a compris qu'il vaut mieux battre le fer pendant qu'il est chaud. Ainsi, il nous arrive avec *Écoute-moi donc*, une deuxième création qui enchaîne les ballades tranquilles. *Écoute-moi donc*, Bédar fait aujourd'hui dans la douceur. La mélancolie aussi. La voix nasillarde traîne d'un ton un peu larmoyant, les mélodies évoquent le *spleen*. Même si Bédar possède un talent indéniable de mélodiste, même si les arrangements sont assez bien faits, il y a quelque chose de convenu dans cet album. Des pièces qu'on a l'impression d'avoir déjà trop entendues, comme *Quand les larmes*. Ça sent la musique formatée pour les radios adultes, style Rock Détente. Et puis c'est d'une linéarité qui devient lassante comme l'autoroute 20. Quand même, l'écriture de Bédar s'est raffinée un peu depuis ses compositions pour La Chicane. (LE SOLEIL)

Dany Bédar *Écoute-moi donc* (DKDD)



★★★

## ÉLECTRONICA

## ALCHIMIE SONORE ONTARIENNE

Mine de rien, ça fait déjà 15 ans que King Cobb Steelie, ce collectif ontarien qui gravite autour de Kevan Byrne et de Kevin Lynn, s'amuse à faire cohabiter les genres en se faisant carrefour des sonorités électriques, acoustiques et électroniques. La troupe qui a atteint des sommets lorsque le respecté Bill Laswell l'a produite, il y a quelques années, n'a jamais réussi à recréer pareille magie sur disque depuis et *Destroy All Codes* n'est pas non plus une œuvre d'exception. Parfois surproduite, parfois souffrant de linéarité, la galette compte quelques failles. Cela dit, les deux compères savent y faire et lorsqu'ils sont en pleine possession de leurs moyens, on a droit à de très bons segments. La dynamique *Sound Baffle* se débouline telle une éclatante mosaïque sonore, *Hearst* prend la forme d'un intense crescendo, tandis que *Sound Baffle*, sur laquelle Rebecca Campbell pose sa voix vaporeuse, est enveloppante. S'il n'est pas exceptionnel, *Destroy All Codes* n'en demeure pas moins un enregistrement solide. Nicolas Houle King Cobb Steelie *Destroy All Codes* (Outside Music)



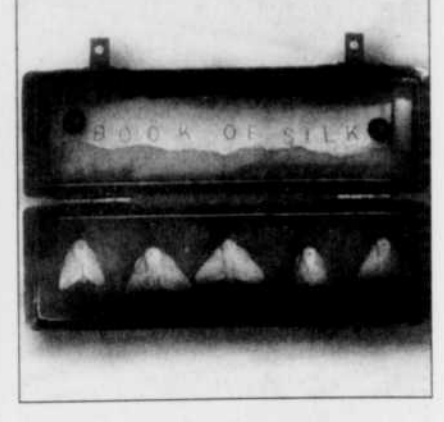
★★★★

## CLASSIQUE

## ARGERICH—PLETNEV : RENCONTRE AU SOMMET

Pouvait-on s'attendre à autre chose qu'à des prestations audacieuses, éblouissantes, confondantes d'un duo formé de ces deux formidables pianistes au tempérament brûlant et à l'imagination sans limite que sont Martha Argerich et Mikhail Pletnev? Celui-ci a transposé pour celle-là (et lui a dédié) une version pour deux pianos de la musique du ballet *Cendrillon* de Prokofiev. Une suite en neuf parties qui exprime avec tendresse, émotion, ironie, surprise, algarade — le tout avec une pulsation rythmique à couper le souffle — les mésaventures de la pauvre Cendrillon dans une transposition d'une grande habileté en ce qu'elle recrée, dans ce « pas de deux pour piano », l'essence même de la partition originale pour orchestre. Trente-cinq minutes d'un rare bonheur musical pour ceux que l'audace et le non-conformisme ne rebutent pas. Tout comme d'ailleurs l'interprétation tout en subtilité, comme un pastel, de *Ma mère l'Oye* de Ravel, pour piano quatre mains cette fois.

Marc Samson (collaboration spéciale) Argerich — Pletnev *Prokofiev - Cinderella Suite ; Ravel - Ma mère l'Oye* (DGG)



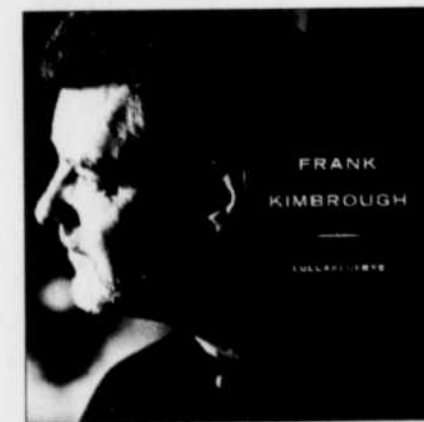
★★★

## MUSIQUE CONTEMPORAINE

## LA MÉLANCOLIE DES COMÈTES

Au sein du Tin Hat Trio, le *Livre de soie*, ce vieil atlas chinois des comètes, devient prétexte à recenser les émotions provoquées par la disparition d'un être cher. Écrit quelques mois après le décès de la compagne du guitariste Mark Orton, *Book of Silk* est en effet un album mélancolique, où les structures s'effacent, laissant les notes s'enchaîner de façon impressionniste. Toujours aussi difficile à décrire, l'univers de la troupe de San Francisco demeure un amalgame de free jazz, de musique de l'Europe de l'Est, de tango et de bluegrass, dorénavant enrichi à plein temps par le jeu de Zeena Parkins (Björk) à la harpe et de Bryan Smith au tuba. La chimie opère bien au sein de l'ensemble et la plupart des pièces ont de quoi charmer ; or, par moments, le Tin Hat s'enlise dans les longueurs ou, au contraire, ne fait qu'effleurer des thèmes riches, nuisant ainsi à leur plein essor. *Book of Silk* est néanmoins un disque bien ficelé, mais qui aurait gagné à être poli. N. H.

Tin Hat Trio *Book of Silk* (Ropeadope/Ryko)



★★★★1/2

## JAZZ

## FRANK KIMBROUGH : TRIO

Il y a de bien avec la musique du pianiste américain Frank Kimbrough qu'elle baigne tout autant dans l'élégance et les climats doucereux que dans les zones de liberté que permet le jazz. On cite au dossier Kimbrough trois références majeures : Bill Evans et Keith Jarrett, bien sûr, mais aussi le dense et frénétique Cecil Taylor, ce qui donne un bon aperçu des textures que peuvent prendre ses compositions, dont on a sur *LullaBlueBye* huit exemples soutenus en trio, avec Ben Allison à la contrebasse et Matt Wilson aux percussions. Beaucoup d'interaction et d'écoute entre ces gens : ils livrent une musique à savourer attentivement. Elle interpelle l'oreille, questionne les sens. Les « écrits » du pédagogue initiateur du Herbie Nichols Project naviguent entre les blues à la Monk, les ballades atmosphériques teintées de bleu de nuit et les envolées techniques qui cherchent les hauteurs. L'équilibre est là, le propos précis, le plaisir présent.

Guillaume Bourgault-Côté (collaboration spéciale) Frank Kimbrough *LullaBlueBye* (Palmetto)



★★★★

## ÉLECTRONICA

## THE PRODIGY : SANS SURPRISE

Le retour de Prodigy sur CD est un événement. En plein buzz électronique, les Brits ont connu un immense succès planétaire avec *The Fat of the Land* (1997). Mis à part un album de pièces remixées (*The Dirtchamber Sessions*, ep 1999), silence radio. Pendant ce temps, la scène électronique s'enfonçait dans le marasme. C'est dire l'importance d'*Always Outnumbered, Never Outgunned*. Et alors ? Un bon disque, mais sans surprise. Liam Howlett mise sur sa formule éprouvée des *big beats* (issus de la scène *rave*) qui rythment ses claviers syncopés, échantillonnages stridents, riffs de guitares incendiaires et parties vocales pop-rock de chanteurs et (surtout) chanteuses invités. Évidemment, quelques simples judicieusement choisis, comme *Spitfire* (après *Firesarter* sur *The Fat...*, bonjour l'originalité) ou *Hot Ride*, vont assurer le succès de l'entreprise. Mais assurément pas ramener l'électronica à l'avant-plan. Peut-être est-ce trop demander à The Prodigy. (LE SOLEIL) The Prodigy *Always Outnumbered, Never Outgunned* (XL Recordings)

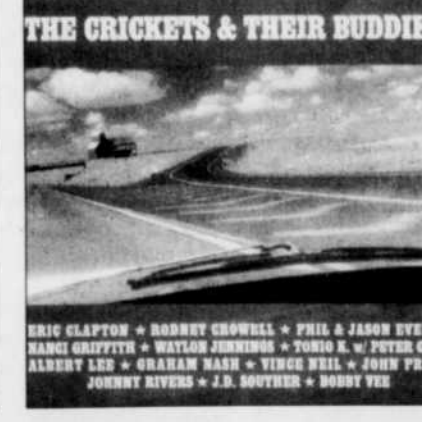


★★★★

## POP

## L'UNIVERS UNIQUE DE MARYSE LETARTE

Donnons à Maryse Letarte ce qui lui revient : son univers est unique dans le paysage musical québécois. Ne serait-ce que pour ça, il y a un intérêt à prêter l'oreille à son deuxième album, *Le Motif*. Par contre, n'allons quand même pas croire qu'elle a l'inventivité d'une Jorane. Letarte s'aventure dans les mêmes eaux que le groupe français *Autour de Lucie*. Ses jolies mélodies sont empreintes de beaucoup de douceur et de lumière, contrairement à ses paroles, plutôt sombres. Toutefois, sans être désagréable, loin de là, Maryse Letarte ne possède pas un timbre de voix aussi caressant que la chanteuse de la formation de l'Hexagone. C'est en partie pour cette raison qu'on a moins envie de prolonger l'écoute de ses chansons et probablement aussi à cause de certains ties agaçants dans sa manière de chanter. Sa façon répétitive d'étirer les mots, ses notes parfois trop nasales. Au chapitre de l'écriture, c'est inégal : il y a du bon et du mauvais, comme cette pièce nombreuse où elle règle ses comptes avec son passé. (LE SOLEIL) Maryse Letarte *Le Motif* (Rococo)



★★★★

## ROCK

## « OH BOY ! »

C'est une autre séance d'immersion dans les œuvres des pionniers du rock qui nous est proposée avec *The Crickets and Their Buddies*, un disque dans lequel les compagnons de Buddy Holly ont invité une bande de copains à venir interpréter ces airs qui ont marqué la fin des années 50 et qui ont inspiré un tas de chanteurs. Qu'il suffise de se souvenir que *The 'll Be the Day* de 1957 a été repris quelques années plus tard par les Beatles, que *Not Fade Away* s'est retrouvé sur un album des Rolling Stones, que Bob Dylan a avoué avoir été influencé par *The Crickets* et vous avez une idée de ce que le groupe a pu avoir comme impact. La mort de Buddy Holly en 1959 ne les a pas empêchés de continuer à écrire succès après succès. Leurs copains chanteurs leur rendent un bel hommage sur ce disque, notamment Eric Clapton, qui interprète brillamment une chanson presque oubliée, *Someone, Someone*. Entre le rock et le country, les œuvres des Crickets font rêver et vibrer la fibre des adolescents des années 50. Ce ne sont certainement pas les *Oh Boy!* et *Rave On* qui vont réussir à les calmer... (LE SOLEIL) Artistes variés *The Crickets and Their Buddies* (Sovereign Artists)



★★★★

## STANDARDS

## TONY BENNETT, UN JEUNOT PROMETTEUR

Autre promenade dans la machine à voyager dans le temps : l'année, 1955, la ville, New York, l'interprète, un petit gars déterminé à faire carrière dans le monde des *crooners*, un certain Tony Bennett. Pas vraiment un nouveau venu, puisqu'on le connaissait déjà grâce à des succès comme *Because of You*, *Cold Heart*, *Rags to Riches* et *Stranger in Paradise*. Le temps était venu de faire un album, un premier long jeu réalisé dans une salle feutrée, avec un petit orchestre, un disque intime, chaleureux, qui allait confirmer le succès promis à cet interprète qui s'impose encore aujourd'hui. Trente-trois minutes (beaucoup trop court...) de pur délice, avec des premières interprétations de chansons fétiches comme *Old Devil Moon*, *Love Letters*, *My Reverie*, le tout chapeauté par un sublime *I Fall in Love Too Easily*. L'album de vinyle *Cloud 7* est disparu des magasins au fil des ans, n'a jamais été refait en CD... jusqu'à aujourd'hui. L'un des meilleurs de Bennett. Trop court ? Mettez le lecteur en position répétition... (LE SOLEIL) Tony Bennett *Cloud 7* (Columbia)

MARIE-PIER PERREAULT

## Survivre à l'âge ingrat

ANNE DROLET  
ADrolet@lesoleil.com

■ Marie-Pier Perreault a 15 ans, un âge où l'on semble pris entre deux chaises. La chanteuse n'est plus une gamine, mais ne s'affranchit pas encore en tant que femme. Son deuxième album, où elle interprète à sa façon des succès francophones, reflète cette dualité.

Moi. C'est de cette façon que Marie-Pier résumerait son nouvel album, de la même manière qu'elle décrivait son premier. « À ce moment-là, j'avais 12 ans, c'était ce que je vivais. C'était ce que j'avais envie de dire. (...) Aujourd'hui, je dirais que mon premier album, c'est moins moi. » Elle affirme même qu'il y a certaines pièces qu'elle ne chanterait plus. « Il y a des chansons qu'on sait qui vont nous suivre toute notre vie, comme il y en a d'autres qu'on se dit, ça, c'était moi à cette époque-là. »

**Elle aimerait bien mettre quelques-uns de ses écrits en musique, puisqu'elle a déjà plus de 200 textes à son actif**

Pour sa première galette, Marie-Pier cumulait les participations de personnalités. Une chanson composée pour elle par Lynda Lemay, puis une par Sylvain Cossette et l'autre par Martin Deschamps, pourquoi pas. Puis, pour le deuxième, changement de cap radical. Une seule pièce originale, tous les autres morceaux ont été pigés dans les répertoires français et québécois. À la *Star Académie*? Pas vraiment. Mais il faut avouer que l'on aurait bien aimé se mettre sous la dent un peu plus de matériel neuf.

**L'ÂGE, TOUJOURS L'ÂGE**

Marie-Pier explique sa décision. Pre-

mièrement, la réponse du public pendant ses spectacles était toujours très positive lorsqu'elle interprétait des chansons connues. Et puis il y a la question de l'âge, dont elle ne peut se défaire. Ce n'est pas évident d'écrire sur ses véritables préoccupations.

« C'est pour ça aussi qu'on a fait des reprises, parce qu'on était capable d'aller trouver des textes qui collaient à mon vécu. C'est important de chanter des chansons auxquelles je peux racrocher une histoire. » Elle raconte d'ailleurs que pour *Il y a trop de gens qui t'aiment*, faute d'expérience personnelle, elle est allée chercher son émotion en se remémorant une situation semblable arrivée à une amie proche. Éventuellement, elle aimerait bien mettre quelques-uns de ses écrits en musique, puisqu'elle a déjà plus de 200 textes à son actif. Ça réglerait le problème !

Toute l'équipe de Marie-Pier a mis la main à la pâte pour sélectionner les 11 reprises qui figurent sur le disque *Où la route mène*, qui contient une interprétation de cette œuvre popularisée par Daniel Lavoie. Les chansons ont souvent au moins deux fois plus de printemps que la belle chanteuse, comme *Mommy Blue*, *Si Maman Si*, *La Complainte du phoque en Alaska* ainsi que *Les Bleus du cœur*. Un répertoire qui appartient plus à ses parents, pourrait-on penser.

Pourtant, Marie-Pier les affectionne toutes. Au fond, le mot d'ordre était de trouver des chansons à texte auxquelles Marie-Pier pouvait se rattacher et qui lui plaisaient. Et elle ne voit pas



Les chansons de son dernier CD ont souvent au moins deux fois plus de printemps que la belle chanteuse de 15 ans.

d'inconvénient à ce que son public soit souvent de plus de 40 ans. « Si avec mes reprises je peux faire découvrir des chansons à ma génération, tant mieux, mais ce que j'aime encore plus, c'est de les faire redécouvrir à ceux qui les ont connues. »

**DIFFÉRENTE**

Chose certaine, Marie-Pier n'est pas ordinaire. Elle a un petit quelque chose d'extraterrestre peut-être, au bon

sens du terme. C'est vrai : quoi de plus rare qu'une fille de 15 ans qui réussit bien à l'école, qui est passionnée par la musique et la poésie, qui désire toucher plutôt que devenir populaire et qui s'exprime dans un vocabulaire approfondi, loin des « tsé, genre, comme » trop souvent associés aux adolescents. Et en plus elle aime le hockey ! Un phénomène, quoi.

Marie-Pier a appris à concilier carrière et études, même si ça lui deman-

de beaucoup de discipline. « Des fois c'est plus difficile, mais je sais que ça va m'apporter de belles choses. » Raisonnable comme pas une, la chanteuse trouve primordial de garder les pieds sur terre et elle est discrète sur sa passion. « Je ne veux pas m'enfler la tête avec ça. » Sa plus grande crainte est d'ailleurs que les gens pensent qu'elle se prend pour une autre. Ne t'en fais pas, Marie-Pier, tu es encore bien loin d'être prétentieuse !

OSQ  
T a l m i

pianistes prodigieux  
Rachmaninov

« Rachmaninov était fait d'acier et d'or. L'acier était dans ses mains, l'or était dans son cœur. »  
Josef Hoffmann (1876-1957)

intense n°4  
le prodige Rach 3  
limpide n°1  
gigantesque n°2

Lilya Zilberstein  
22 septembre 2004

Alain Lefèvre  
24 novembre 2004

Kirill Gerstein  
12 janvier 2005

Sergio Tiempo  
9 février 2005

SAISON 2004-2005 L'Orchestre symphonique de Québec vous offre une série consacrée à Rachmaninov et à son incontestable génie. En plus de ses œuvres pour orchestre, vivez l'intégrale de ses concertos pour piano interprétés par de grands solistes inspirés.

La série **Hommage à Rachmaninov**  
présentée par RBC Groupe Financier :  
4 soirées envoûtantes à partir de 61 \$

RBC  
Groupe  
Financier

GRATUIT  
demandez votre  
brochure au 643-8486  
extraits sonores et  
renseignements sur  
osq.org

Partenaire média  
LE SOLEIL

OSQ  
T a l m i

Retombez en  
enfance avec l'OSQ  
et ses Concerts famille Industrielle Alliance

Faites vivre à vos enfants un dimanche pas comme les autres. Voyez-les toucher aux instruments et rencontrer les musiciens de l'Orchestre symphonique de Québec. De la grande musique animée par des échassiers et des marionnettes.

1. Jacques et le haricot magique  
Dimanche 7 novembre 2004

2. Comme un frisson dans le Do !  
Dimanche 30 janvier 2005

3. Petrouchka !  
Dimanche 10 avril 2005

3 concerts magiques à partir de 35 \$  
info : 643-8486

INDUSTRIELLE ALLIANCE  
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.

Partenaire média  
LE SOLEIL


osq.org

11 et 12 septembre 2004  
12 h 00 à 16 h 00

# Inscriptions

Collège F.-X. Garneau  
635, rue Baillargé  
Québec

Pré-ballet  
Ballet classique  
Ballet Jazz  
Hip Hop  
Classique pour adultes



Enfants, adolescents et adultes

30 années d'expérience

**L'ACADÉMIE des BALLETS de SAINTE-FOY**  
Micheline Guyot-Bérubé  
Fondatrice et directrice artistique

Pour information :  
656-1756  
875-0239

**Nouveaux modèles DLP en montre**

Prix imbattables

**TOSHIBA**



**AUDIOLIGHT**  
www.audiolight.qc.ca

fermé le dimanche SPÉCIALISTE en SON et IMAGE  
355, MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉBEC 687-9252

**Les intérieurs anciens de Beauport**

Ouvrez les portes du patrimoine!

12 septembre

Visites guidées de trois intérieurs anciens entièrement privés du quartier Villeneuve

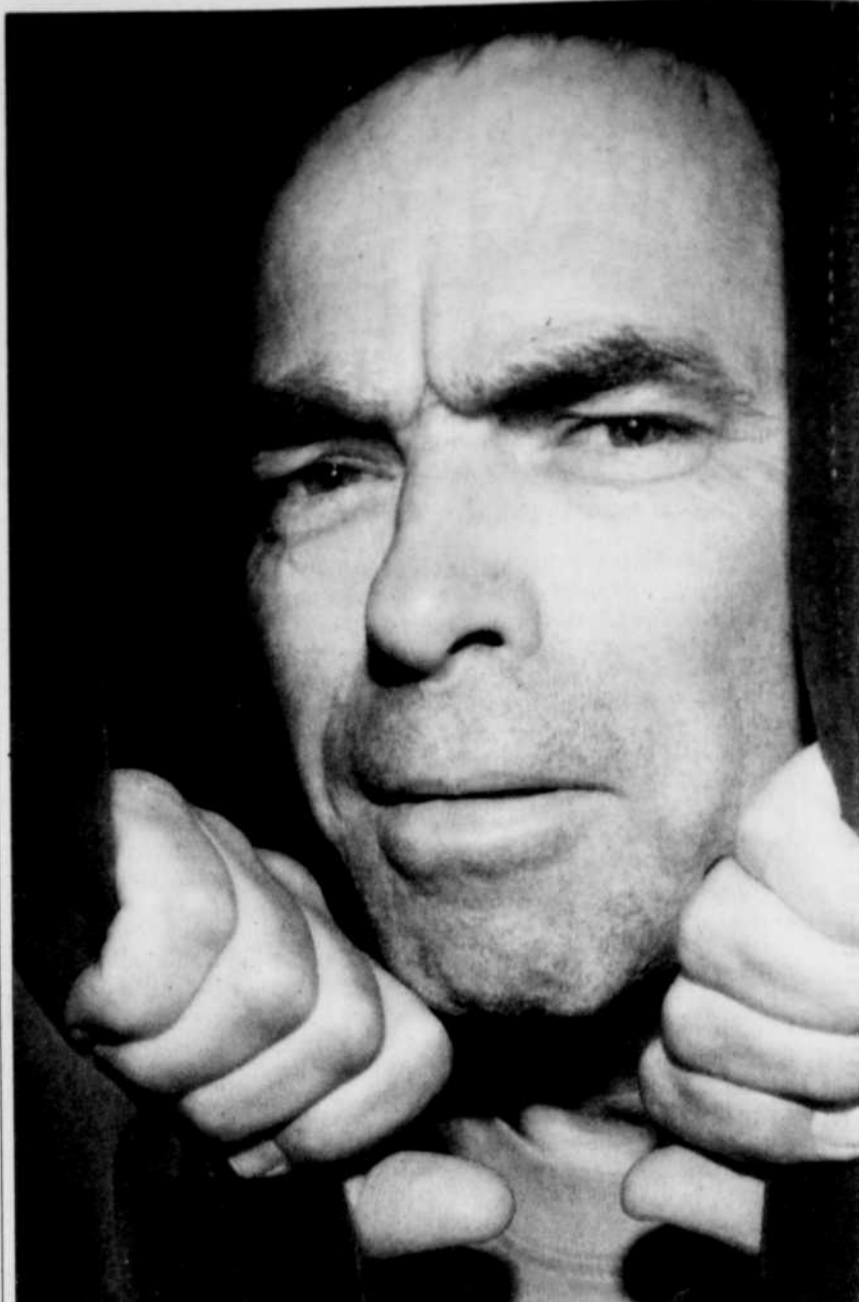
Coût : 15 \$/pers.  
Information et réservation : (418) 821-7031

Prochaine activité : 19 sept. Intérieurs du quartier Montcalm (418) 647 4347

Organisé par :  Depuis 1995

www.clic.net/~sahb/visite\_beauport

LE SOLEIL



LE SOLEIL, ERICK LABBE  
François Léveillé se fait un point d'honneur d'étoffer ses blagues d'idées et d'opinions solides, mais il ne veut donner de maux de tête à personne.

**Grand Théâtre**



# Alain Caron

5

21 octobre à 20h


Foile cool  
3-49

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)  
Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

LE SOLEIL

**Tomás JENSEN et les Faux-Monnayeurs**

Théâtre Petit Champlain  
Maison de la Chanson



Spectacle inspiré du **nouvel album** (éponyme)  
jeudi 30 septembre et vendredi 1<sup>er</sup> octobre, 20 h

Album en magasin sous étiquette **GSMUSIQUE**

**Claude McKenzie**



**Pishimuss**  
samedi 2 octobre, 20 h

Album en magasin sous étiquette **L-Abe**

68, rue du Petit-Champlain, Québec  
(418) 692-2631  
www.theatrepetit-champlain.com

LE SOLEIL

## FRANÇOIS LÉVEILLÉ

# Humour, version « baby-boomer »

GENEVIÈVE BOUCHARD  
GBouchard@lesoleil.com

« Chaque âge a ses plaisirs, son esprit et ses mœurs », disait Boileau. Quelques siècles plus tard, François Léveillé paraphrase le grand poète avec la verve qu'on lui connaît : « Si je faisais de l'humour comme Mike Ward, j'aurais l'air d'un vieux pervers ! »

C'est qu'en soufflant ses 50 chandelles, le comique a entamé une réflexion sur sa vie, sur la société. Sans dénigrer ses collègues plus jeunes, il admet avoir pris une tangente différente. « Quand on a moins de 30 ans, c'est sûr qu'on est moins politisé, note-t-il. Chaque humoriste parle de sa génération. » Dans son troisième *one-man show*, il évoque la sienne avec tendresse et émotion. « C'est un spectacle qui fait rire, mais je ne me sens pas toujours obligé d'être drôle. L'humour et le drame sont souvent très proches. Je ne me gêne pas pour évoquer des moments tendres. »

Au cœur de ses monologues, on retrouve l'expérience de cet homme qui évolue dans un monde de femmes : son épouse, mais aussi ses deux filles dont le nombre de printemps parcourus varie entre 14 et 18, « comme la Première Guerre mondiale », laisse tomber le paternel en riant.

Mais loin de lui l'idée d'assimiler sa réalité familiale à celle du grand conflit. Son rôle de père, il se considère chanceux de pouvoir l'interpréter plus pleinement que ses prédécesseurs. « C'est beaucoup plus intéressant qu'autrefois, déclare l'humoriste. Avant, être papa était synonyme de pourvoyeur, d'autorité. Combien de fois est-ce qu'on a pu entendre : "Attends que ton père arrive..." ! » Avec ses enfants, il privilégie la communication plutôt que la répression. « Mes filles ont le droit de péter les plombs », résume-t-il simplement.

### RAPPORTS DE COUPLES

Thème fétiche de bien des pitres, les relations homme-femme sont aussi analysées par Léveillé, mais avec la lentille de celui qui a maintenant passé trois décennies avec sa douce.

Le *baby-boomer* s'amuse des travers de sa génération et de celles qui le suivent. Il critique, l'humoriste, mais de manière constructive, allant même jusqu'à prêcher par l'exemple.

« Je fais un numéro sur les cadeaux, sur le fait qu'on s'offre des poivrières et des racks à bananes au lieu de se dire les vraies choses, indique-t-il. On aime mieux investir de l'argent que des sentiments. Je termine avec l'interprétation d'une chanson d'amour pour ma femme. » Un geste gratuit qui a dû attendrir la principale intéressée...

François Léveillé a d'autres occasions de faire montre de ses talents musicaux. Il s'accompagne lui-même à la guitare et au piano, chante l'amour de son épouse, mais aussi celui de ses compatriotes du même sexe. « Dans un tour de chant, j'offre une

ballade pour les hommes. Je trouve que nous sommes souvent mis de côté. On ne m'a jamais invité aux Fermières ! », rigole-t-il.

### PERSONNAGES

C'est un spectacle très personnel que François Léveillé présentera la semaine prochaine à la salle Albert-Rousseau. Ce qui ne l'empêche pas de ramener ses deux incontournables personnages : Bob Cashflow et le directeur d'école en état d'ébriété.

« Ils permettent une représentation hyperréaliste de certaines situations », explique-t-il. Un bon moyen, selon l'artiste, d'aborder la santé et l'éducation, deux problèmes qui préoccupent particulièrement la société moderne.

### Au cœur de ses monologues, on retrouve l'expérience de cet homme qui évolue dans un monde de femmes

Les spectateurs découvriront le côté humain de l'antipathique Bob lorsque ce dernier devra faire un séjour à l'hôpital. « C'est un homme très fier qui doit se rabaisser au niveau du commun des mortels », révèle Léveillé.

Quant à M. le Principal, on comprend qu'il ait envie de noyer sa peine lorsqu'il évoque les ratés du système scolaire. « On assiste à un nivellement par le bas, déplore son auteur. On voit disparaître la formation générale au profit de la spécialisation dans les besoins de l'entreprise. Quand vient le temps d'enseigner le Moyen Âge, c'est tout juste si l'on montre aux jeunes un château, une armure et un bout de la *Chanson de Roland*. »

François Léveillé se fait un point d'honneur d'étoffer ses blagues d'idées et d'opinions solides, mais il ne veut donner de maux de tête à personne. « Le contenu, c'est important, mais il faut d'abord que ce soit drôle ! » Pas surprenant venant de quelqu'un pour qui le summum du comique serait de voir Pierre Nadeau raconter une « joke de Neufte ». Contrastes et absurdités sont à prévoir...

### Vous voulez y aller ?

- QUI : François Léveillé
- QUAND : Samedi 18 septembre, 20 h
- OÙ : Salle Albert-Rousseau
- BILLETS : 34 \$
- TÉL. : 659-6710

04-05 saison de danse



LYDIA WAGERER (Québec)  
LE CARRÉ DES LOMBES DANIELÉ DESNOYERS (Montréal)  
THE HOLY BODY TATTOO (Vancouver)  
KARINE LEDOVEN (Québec)  
LE FILS D'ADRIEN DANSE HAROLD AHÉAUME (Québec)  
MARIE-JOSÉE POULIN (Québec)  
DANIEL BÉLANGER ET CODE UNIVERSEL (Québec)

Économisez près de 30%  
Forfaits 4 et 6 spectacles  
Abonnez-vous!

Demandez notre brochure  
418 649-5013  
Visitez notre site  
www.larotonde.qc.ca

LE SOLEIL

**LES VIOLONS DU ROY**  
LA CHAPELLE DE QUÉBEC  
Directeur artistique et musical: Bernard Labadie



# Trevor Pinnock

un invité de marque

**SOLISTES**  
Trevor Pinnock chef invité et clavecin  
Nicole Trotier violon  
Marie-Andrée Benny flûte

JEUDI, 23 SEPTEMBRE 2004, 20H  
église Saint-Dominique  
175, Grande Allée Ouest

Billetterie du Grand Théâtre de Québec:  
(418) 643-8131  
Sans frais: 1 877 643-8131

www.violonsduroy.com

Partenaire de salon à Québec

Hydro Québec

« LA FEMME EST UN PIANO »

# Casse-tête en duo

■ (LE SOLEIL) — *La femme est un piano*. Toute la poésie et la fantaisie de cette courte phrase, titre d'un spectacle bientôt présenté au Théâtre du Petit Champlain, piquait la curiosité. La rencontre avec ses créateurs allait nous intriguer encore davantage.

Dans l'enthousiasme et la hâte d'offrir au public pour la première fois leur œuvre, Pierre Potvin et Mélanie Charest s'emballaient dans les mots, tentant de décrire leur univers comme s'il s'agissait des 1000 morceaux d'un casse-tête. Leur pulsion créatrice semblait joyeuse, gourmande, urgente. Aussitôt évoquées, leurs idées s'unissaient dans une valse étourdissante.

Au détour des phrases sont apparus un piano turquoise éventré et des instruments inventés qui peupleront la scène. Une mystérieuse contrebasse fabriquée avec une bassine à lessive... Des patates qui deviendront des sculptures. Des chansons avec des titres comme *Le Pavillon des bovins*. L'idée du bonheur complet sur la terre. Sans la haine et sans la guerre.

« C'est complètement éclaté comme spectacle, mais tout a un sens. Rien n'est gratuit, rien n'est prétentieux », souligne Pierre Potvin, artiste pluriel, bien connu pour son travail avec Bori. *La femme est un piano* est une œuvre créée en duo autour d'une relation amoureuse, dans toute sa complexité.

« Le piano évoque que la femme est un instrument complexe. On peut réduire un orchestre symphonique à un piano comme on peut faire avec lui des choses toutes simples », explique Potvin, qui, à titre de pianiste, est aussi conscient du désir suscité par l'instrument.

**« C'est complètement éclaté comme spectacle, mais tout a un sens. Rien n'est gratuit, rien n'est prétentieux »**

À partir de la métaphore femme-piano, lui et sa douce, Mélanie Charest, ont écrit une série de textes, abordant les thèmes de l'engagement, de la naissance d'un enfant, de la rupture. Ils ont réfléchi au romantisme, à l'idéalisation du couple.

« On s'est demandé pourquoi on avait des idées si construites sur le mariage et la vie à deux alors que, souvent, c'est notre animal qui décide. C'est souvent de l'ordre de l'instinct,



Pierre Potvin et Mélanie Charest ont écrit une série de textes, abordant les thèmes de l'engagement, de la naissance d'un enfant, de la rupture. Ils ont réfléchi au romantisme, à l'idéalisation du couple. Potvin se permet ici de jouer quelques « gammes » sur sa conjointe !

de la survie. On a joué avec ça », raconte la jeune femme.

Dans le spectacle, elle et Potvin seront des mariés. Qu'ils apparaissent sous les traits d'un homme et d'une femme, de clowns ou d'animaux...

« On ramène beaucoup de choses à la partie brute de l'humain sur laquelle on n'a pas de contrôle. Ça nous permet de rigoler avec des sujets sérieux comme le mariage ou la guerre. On fait beaucoup de scènes fantaisistes », explique-t-elle.

Spectacle qui, par sa fantaisie, ramène à l'enfance, *La femme est un piano* se veut le résultat de la combinaison des démarches artistiques individuelles des deux amoureux. La création regroupe les expériences, les désirs et les talents de l'un et de l'autre. Talents multiples. Pierre Potvin est homme de musique et de théâtre : auteur, comédien, musicien, compositeur. Mélanie Charest, elle, vient des

arts visuels. Elle a fabriqué des marionnettes, puis les a manipulées, avant de devenir comédienne. Aujourd'hui, elle explore aussi la musique. C'est elle qui signe la scénographie du spectacle.

Les deux artistes ont mis dans leur création ce qu'ils avaient envie de dire haut et fort, ce en quoi ils croient. Pas toujours politiquement correct, nous disent-ils, mais jamais prétentieux. Un spectacle en vagues, entre le drame et le burlesque. Et avec plein de surprises...

**► Vous voulez y aller ?**

- QUOI : La femme est un piano
- QUAND : 23 au 25 septembre, 20h
- OÙ : Théâtre du Petit Champlain
- BILLETS : 24 \$
- TÉL. : 692 2631

**8<sup>e</sup> Symposium Aquarelle Lac-Beauport**

**METRO GP**

Du 10 au 12 septembre 2004

Le 10 septembre 50 artistes à l'œuvre au Centre d'Aventures Le Relais

Exposition permanente

Les 11 et 12 septembre les artistes à l'œuvre sur 6 sites enchanteurs

Chapiteau d'initiation à l'aquarelle les 11 et 12 septembre

Desjardins Caisse populaires du Grand Charlesbourg

Le Relais Centre d'Aventures Lac-Beauport

Québec PRESTIGE

Québec TVR

www.lacbeauport.com/aquarelle

Accueil : Centre d'Aventures Le Relais

**LES GRANDS EXPLORATEURS Saison 2004-2005**

présenté par Valeurs mobilières Desjardins Courtage en ligne Dinast

**Desjardins**

**Nouvelle-Zélande**

11 ET 12 SEPTEMBRE Sam, 20 h 00 Dim, 14 h

12 ET 13 SEPTEMBRE Dim, lun, 19 h 30

24 AU 28 SEPTEMBRE Ven, sam, 20 h 00 Dim, 19 h 00 Lun, mar, 20 h 00

Reservez vos sièges dès maintenant !

www.LesGrandsExplorateurs.com

**Opéra DE QUÉBEC**

Direction générale et artistique: Grégoire Legendre

**16 octobre à 19h**  
**19,21 et 23 octobre à 20h**

Chef d'orchestre : Giovanni REGGIOLI / Mise en scène : Kelly ROBINSON

Stefano Algieri, Gaétan Laperrière, Michele Capalbo, Sonia Racine, Raphaëlle Paquette, Valerian Ruminaki, Alexander Savtchenko, Marc Belleau

Le Chœur de l'Opéra de Québec / L'Orchestre symphonique de Québec

**simons** commanditaire exclusif de la production

**Un Bal Masqué**

Un ballo in maschera

**VERDI**

Billets en vente aux bureaux de l'Opéra : 529-0688 et au GTQ : 643-8131

www.operadequebec.qc.ca

La **BANQUE NATIONALE** présente

**L'INTERNATIONAL DE L'ART VOCAL DE CHARLEVOIX**

DU 18 SEPTEMBRE AU 10 OCTOBRE 2004

**LYNE FORTIN & DANIELE LEBLANC**

Parce que deux divas valent mieux qu'une !

18 septembre 20h00 Eglise des Éboulements 288

**DANIELE LEBLANC**

**ESTHER GONTHIER** PIANISTE

Des billets sont également disponibles le soir du concert à la porte (ouverture des portes 19h00) ou encore au Massif : (418) 632-5876, poste 4022

www.art-vocal-charlevoix.com

LE MASSIF, A.A.A., rockdétente, LE SOLEIL

## EN BREF

## Réédition de «London Calling»

■ *London Calling*, des Clash, a été présenté comme « l'un des meilleurs albums rock de tous les temps », « le plus grand album de son époque » et « le meilleur album des années 70 selon la science ». Bien que la méthode scientifique appliquée afin de parvenir à cette dernière affirmation ne puisse que laisser place aux suppositions, *London Calling* résiste à l'épreuve du temps,

c'est le moins que l'on puisse dire. L'album semble autant d'actualité qu'il ne l'était au moment de sa parution, en décembre 1979. Mais si des échos de la folle fusion de rock et de politique de *London Calling* peuvent être entendus dans la musique des groupes punk d'aujourd'hui, Paul Simonon, bassiste des Clash, croit que la longévité de l'album tient à quelque chose de plus simple. « Ce qui semble important de nos jours avec ce CD, c'est qu'il y a d'excellentes chansons », a affirmé le musicien. Afin de souligner son 25<sup>e</sup> anniversaire, Sony va lancer une édition spéciale de *London Calling* le 21 septembre. (PC)



avec Laforest, ils ne sont pas sortis du bois!

Ligne opinions : 670-9330

Laforest le midi avec Alain Laforest et Louis Lacroix du lundi au vendredi de midi à 13 h 30

le 93<sup>3</sup> opinions & rock classique

Alain Laforest est habillé par Tristan & Arminia

COBECO

## Grand Théâtre

## Jane Birkin

Arabesque

11 novembre à 20h

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

LE SOLEIL

Billetech

Foule cool  
3<sup>e</sup> semaine  
49<sup>¢</sup>LA COMPAGNIE  
L'ART ET LE CŒURGrand Théâtre  
de Québec  
Québec 100

## Grand Théâtre

## Lhasa de Sela

The Living Road

23 septembre à 20h

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

LE SOLEIL

Billetech

Billets:  
de 21,50 \$ à 35,50 \$  
et de 18 \$ à 28 \$ (étudiants)Foule cool  
3<sup>e</sup> semaine  
49<sup>¢</sup>Grand Théâtre  
de Québec  
Québec 100


ISABELLE BOULAY  
Tout un jour

EN CONCERT AU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC 17-18-19 SEPTEMBRE  
BILLETS EN VENTE MAINTENANT  
BILLETTERIE DU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC 418-643-8131 / 877-643-8131

LA TOURNÉE Pour les dates supplémentaires, consultez le site: [www.isabelleboulay.com](http://www.isabelleboulay.com)

7 et 8 sept. 2004	Laval	7 déc. 2004	Ottawa	20 et 21 fév. 2005	Rouyn-Noranda
10 et 11 sept. 2004	Montréal - Pd.A	9 et 10 déc. 2004	Joliette	22 fév. 2005	Val d'Or
14 et 15 sept. 2004	Trois-Rivières	5 jan. 2005	Sherbrooke	12 et 13 mars 2005	Valleyfield
17, 18 et 19 sept. 2004	Québec	7 et 8 jan. 2005	Longueuil	19 mars 2005	La Basie
2 et 3 déc. 2004	Drummondville	12 jan. 2005	Ste-Thérèse	20 mars 2005	Alma
4 et 5 déc. 2004		17 et 18 fév. 2005	Terrebonne	25 et 26 mars 2005	Shawigan
				30 et 31 mars 2005	L'Assomption
				1 <sup>er</sup> avril 2005	Ville Lasalle

TVR

roch

Sidéral

Billetech

Grand Théâtre de Québec  
Québec 100

# Régime miracle

Pierre Morency chante la possibilité d'atteindre le paradis terrestre



L'ingénieur physicien en avait assez de courir après sa queue en tentant de réussir professionnellement.

GENEVIÈVE BOUCHARD  
GBouchard@lesoleil.com

■ Le bonheur au bout d'une question, c'est ce que propose Pierre Morency. Selon ce physicien qui se dit complètement cinglé, on peut prouver de manière cartésienne qu'une personne qui ose réclamer ce qu'elle désire trouvera plus qu'un point d'interrogation au terme de ses demandes. Son rapport de laboratoire, le scientifique le présentera lundi au Capitole.

À mi-chemin entre la conférence en croissance personnelle et le *one-man show*, *Demandez et vous recevrez* est l'œuvre de celui qui bossait autrefois au sein de la firme de consultation stratégique McKinsey & Compagnie. Un jour, l'ingénieur physicien en a eu assez de courir après sa queue en tentant de réussir professionnellement.

« J'étais rationnel à l'extrême, se rappelle Morency. Mais les contraintes, je les ai abandonnées avec les années... Et j'ai commencé à faire de l'argent le jour où j'ai changé de mentalité. »

Son expérience, il la partage maintenant avec un public friand de psycho pop grâce aux conférences, livres, spectacles et séminaires. Sur des airs de régime miracle, il y chante rien de moins que la possibilité d'atteindre le paradis terrestre : « une capacité de satisfaire les désirs rapidement et sans effort », comme l'expose l'auteur et conférencier.

Comment rejoint-on cette parfaite félicité, selon lui ? En sortant des sentiers battus afin de laisser sa trace et en arrêtant de se prendre la tête avec les obstacles de la vie. Le secret du succès version Morency serait de suivre ses instincts et d'avoir du plaisir.

« Ce sont ceux qui s'amusent qui font de l'argent », déclare-t-il en citant l'exemple des artistes et des athlètes professionnels.

Et pour ceux qui n'ont ni le charisme de Madonna, ni le talent de Mario Lemieux, il y aurait aussi de l'espoir. Pour qu'un décrocheur sans le sou puisse se vanter d'avoir réussi, il suffirait de changer de perspective. « Tout le monde a du succès, clame-t-il. Même l'échec signifie avoir du succès à se mettre dans le jus. Quand quelqu'un

peint, ça peut donner un tableau beau ou laid. Le succès réside dans le fait d'avoir produit une œuvre. »

Pierre Morency se décrit comme fou, « puisque tous les physiciens le sont ». S'il a passé de nombreuses années sur les bancs d'école, il est loin de faire l'apologie des études supérieures. Il a obtenu un baccalauréat en physique et, selon ses dires, il voudrait bien s'en débarrasser. « Plus on a de diplômes, moins on a de chance d'être heureux. Ceux qui ont plus qu'un secondaire trois mettent plus de temps à avoir une vie paradisiaque parce qu'ils se fient à leur intellect plutôt qu'à leurs instincts. »

**Il se décrit comme un fou « puisque tous les physiciens le sont » !**

Un principe qu'il applique jusque dans sa famille puisque dans l'éducation de ses quatre enfants âgés entre 1 et 11 ans, la fréquentation d'un établissement scolaire ne semble pas être une priorité. « Cette année, les deux plus vieux n'iront pas à l'école, affirme-t-il. Ils feront ce qu'ils voudront, ils apprendront selon leurs désirs. »

Au risque de choquer, Pierre Morency rame à contre-courant, tant dans sa vie que dans ses productions. « C'est un *show* dérangeant. Après coup, il faut se préparer à avoir mal à la tête pendant deux mois », lance-t-il en faisant référence au questionnaire qu'il suscite dans *Demandez et vous recevrez*, dont le livre s'est vendu à 30 000 exemplaires.

Pierre Morency dit ne pas être préoccupé par l'aspect lucratif de son entreprise. « Je m'en fiche, moi, je joue ! », dit-il avec conviction. Il surprend par des déclarations à l'emporte-pièce,

Voir RÉGIME en C 12

Grand Théâtre

# DANIEL BOUCHER

LA PATENTE

29 septembre à 20 h

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

Billetterie 643-8131 1 877 643-8131



LE SOLEIL Billetech

**Billets en vente aujourd'hui à 10 h!**

# SARAH BRIGHTMAN

## harem

tournée mondiale

« Un spectacle digne de Broadway » - New York Times

**24 octobre** COLISÉE PEPSI FORMULE CONCERT

BILLETTS : Billetterie du Colisée Pepsi / Billetech 418.691.7211 / 1.800.900.SHOW / [www.gcg.ca](http://www.gcg.ca)

LE SOLEIL [www.sarah-brightman.com](http://www.sarah-brightman.com)

Nouvel album

En magasin le 28 septembre

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

# Complice de vos passions

théâtre  
musique  
chanson  
danse  
Opéra

Saison 2004-2005

Isabelle Boulay  
Lhasa de Sela  
Daniel Boucher  
Jane Birkin  
Francis Cabrel  
Susie Arioli Band  
Jorane • Jim Corcoran  
Yann Perreau  
Michel Mpambara  
L'Orchestre symphonique de Québec • Le Cid  
Robert Lepage • Impératif Présent  
Un Baï masqué • Les Contes d'Hoffmann • Noche Flamenca  
L'Orchestre baroque de Venise  
Lang Lang • O Vertigo Passare  
Ballet Eifman de Saint-Petersbourg  
Les Grands Explorateurs...  
et plusieurs autres!

Pour connaître notre programmation complète :  
**643-8131**  
[www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

Billetech

Grand Théâtre de Québec

# DANIEL LAVOIE

## COMÉDIES HUMAINES

« 13 titres de haute tenue... écriture brillante... voix irréprochable » - La Presse  
« Un véritable coup de cœur ! » - Cité Rock Détente 107.3 FM  
« C'est fou le talent de ce grand gars » - Le Devoir  
« Un opus travaillé en détails et qui séduit dès la première écoute » - TVA Salut bonjour!  
« Finement ciselé... Un très bon album » - CKAC 730 AM

ALBUM DISPONIBLE DÈS MAINTENANT

EN SPECTACLE DU 25 AU 27 NOVEMBRE 2004, 20H30

AU THÉÂTRE CAPITOLE (418) 694-4444 1 800 261-9903

LE SOLEIL

RÉGIME

Suite de la C 11

a réponse à tout, mais laisse quand même planer le mystère quand vient le temps de vraiment expliquer ses propos.

Il faut dire que le conférencier est un passionné de marketing. Son livre accompagne un spectacle qui se veut un divertissement en même temps qu'une introduction à des séminaires qui mettront en pratique les enseignements

du maître. Tout s'enchaîne parfaitement... Pas question de vendre la mèche et de perdre en chemin d'événements adeptes.

► Vous voulez y aller ?

- ☐ **QUI** : Pierre Morency
- ☐ **QUAND** : Lundi 13 septembre, 20h
- ☐ **OÙ** : Cabaret du Capitole
- ☐ **BILLETS** : 38 \$
- ☐ **TÉL.** : 1 800 261 9933 ou 694-4444



Son livre « Demandez et vous recevrez » s'est vendu à 30 000 exemplaires.

21 SEPTEMBRE AU 16 OCTOBRE 2004  
**LES FELUETTES**  
OU LA RÉPÉTITION D'UN DRAME ROMANTIQUE  
TEXTE DE MICHEL MARC BOUCHARD  
MISE EN SCÈNE DE FRÉDÉRIC DURIS

2 AU 27 NOVEMBRE 2004  
**GROS ET DÉTAIL**  
TEXTE ET INTERPRÉTATION D'ANNE MARIE OUVIER  
MISE EN SCÈNE D'ÉRIKA GAGNON ET KEVIN MCCOY

25 JANVIER AU 19 FÉVRIER 2005  
**L'AIGLE À DEUX TÊTES**  
TEXTE DE JEAN COCTEAU  
MISE EN SCÈNE DE MARIE-THÉRÈSE FORTIN

22 MARS AU 16 AVRIL 2005  
**DISCOURS DE LA MÉTHODE**  
TEXTE DE HENRI OSCARTE  
ADAPTION DU LOUP BLEU  
MISE EN SCÈNE D'ANTOINE LAPRISE

THÉÂTRE DE LA BORDÉE SAISON 2004-05

ABONNEMENT : 694-9721  
www.bordee.qc.ca

LE SOLEIL 89.1

CONCOURS

d'œuvres d'art de la Ville de Québec 2004

La Ville de Québec lance un concours d'œuvres d'art destiné aux artistes professionnels et non professionnels en arts visuels de Québec.

Les prix décernés seront :

- Le « Prix Cornelius-Kriehoff » (artistes professionnels)
- Les « Prix d'arrondissement » (artistes professionnels et non professionnels)
- Le « Prix du public » (artistes non professionnels)

Les techniques acceptées sont : la peinture, la sculpture, l'estampe, le dessin, la photographie et les arts textiles (excluant les métiers d'art).

**Date limite pour déposer votre candidature : 18 octobre 2004, à 16 h.**

Les règlements du concours sont disponibles à chacun des bureaux d'arrondissement et sur le site Internet de la Ville de Québec, [www.ville.quebec.qc.ca](http://www.ville.quebec.qc.ca).

Les lauréates et lauréats seront connus le jeudi 9 décembre 2004, lors d'un gala tenu au Musée national des beaux-arts du Québec.

Les œuvres primées des artistes professionnels feront l'objet d'une exposition à l'atelier « C » du Musée national des beaux-arts du Québec, dans le cadre de la programmation du service éducatif.

Toutes les œuvres primées seront présentées au public dans une exposition itinérante offerte dans les huit arrondissements de la ville de Québec.

Renseignements et formulaires d'inscription sont disponibles à votre bureau d'arrondissement.

VILLE DE QUÉBEC

le Théâtre du Trident  
LE THÉÂTRE DE LA CAPITALE

Mise en scène **GERVAIS GAUDREAU**

**DISTRIBUTION** Yves Amyot - Serge Bonin - Éva Daigle - Hélène Florent - Denise Gagnon - Jacques Leblanc - Roland Lepage - Jean-Nicolas Marquis - Jean-Sébastien Ouellette - Michel Thériault - Nicola-Frank Vachon - Denise Verville

Du 14 septembre au 9 octobre 2004

# LE CID

de CORNEILLE

643.8131  
[www.letrident.com](http://www.letrident.com)

LE SOLEIL Radio-Canada Billetech

LA REVUE MUSICALE DE LA DÉCENNIE!

Québecissime

présente de CÉLINE DION... à LABOËLUC

10<sup>e</sup> saison

« Réussite! Wow! Bis! (...) Pour tout dire, j'ai suffisamment frissonné pour écrire FRISSON en majuscules. »  
Sylvain CORMIER, Le Devoir

« Plein les yeux, plein les oreilles, et plein le cœur! »  
Pierre O'NADEAU, Journal de Québec

« Cet hommage ne manque pas de folie. La production est sans faille. »  
Manon GUILBERT, Journal de Montréal

« Fortes dynamisme et énergie. Québecissime [...] incontournable! »  
Christiane LAFORGE, Le Quotidien

« Terriblement professionnel et impressionnant! »  
Julie BÉLANGER, Montréal, CKAC

du 1<sup>er</sup> au 3 octobre 2004

THÉÂTRE CAPITOLE

972, Rue Saint-Jean, Québec

RÉSERVEZ VOS BILLETS AU 418.694.4444 ou 1.800.261.9903

www.lcapitole.com

www.quebecissime.biz

Réservez dès maintenant!

ALBUM également disponible!

SAISON 2004-2005

529-0688 ABONNEMENT

Jusqu'à 15% de rabais en abonnement

Opéra

DE QUÉBEC

Direction générale et artistique Grégoire Legendre

UN BAL MASQUÉ

Un ballo in maschera VERDI

les 16, 19, 21 et 23 octobre 2004

LE GALA DE L'OPÉRA

soirée bénéfice hors abonnement le jeudi 25 novembre 2004

LES CONTES D'HOFFMANN

OFFENBACH

les 14, 17, 19 et 21 mai 2005

**simons**  
commanditaire exclusif de la production

**Hydro Québec**  
commanditaire de la production

www.operadequebec.qc.ca

LE SOLEIL Grand Théâtre de Québec

« L'IMPÉRATRICE DU DÉGOÛT » AU PÉRISCOPE

## Lorraine Côté en fugue dans les 10 « moi » de Mimi



LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

« J'ai mis du temps à habiter mon corps, confie Lorraine Côté. Enfant, je voulais être danseuse et longtemps j'ai cherché à préciser les moindres gestes de mes rôles. Aujourd'hui, le corps est moins morcelé dans mon jeu, je le traite plus comme une globalité. »

■ (LE SOLEIL) — La première pièce pour adultes de Lorraine Côté ouvre mardi la 20<sup>e</sup> saison du PÉRISCOPE. *L'Impératrice du dégoût* n'est pas une création, car elle est née en mai dernier, au Carrefour international de théâtre, à l'instigation du théâtre du Niveau Parking. Ce n'est pas une reprise pour autant puisqu'elle n'a été jouée que quatre fois.

Le metteur en scène Michel Nadeau a prêté un aspect film noir à ce polar humoristique envahi de fantasmes et de délires schizoïdes. L'approche sied à l'argumentaire. Victime d'une agression, hospitalisée, Mireille Lajoie est assiégée par deux inspecteurs de police, car on vient d'assassiner son père...

L'héroïne souffre de dédoublement de la personnalité. Elle fugue en elle-même avec une dizaine de « moi ». À côté de la Mimi impératrice, une Mimi souche à l'imagination fleurie régit les interventions de quatre de ses sœurs et de deux personnages masculins. Sans compter les inspecteurs Marleau et Germain, des emblèmes comiques de toute évidence sortis de son imaginaire.

À l'origine, il y a près de 10 ans, Lorraine Côté voulait écrire un solo. Mais sa ferveur pour ces pages noircies « d'une écriture inconsciente, très spontanée » a longtemps fluctué : « Je trouvais ça glauque... » Elle voyait des pieds, des mains, des corps endormis dans l'ombre, des corps habités par quelqu'un d'autre. Sa vie de comédienne comportait elle aussi un je-ne-sais-quoi de schizoïde : « Je travaillais toute la semaine à plusieurs projets ; le dimanche, j'apprenais mes textes. À cette époque, je n'arrivais pas à exploiter aussi bien mon temps qu'aujourd'hui. »

Elle n'avait pas le temps de vivre, elle se demandait où logeait Lorraine dans tout ça. La vie par procuration ? « C'est un peu cliché, mais on s'investit beaucoup dans nos personnages, dit-elle. Ils vous nourrissent, mais ils se nourrissent aussi de vous et ils finissent par avoir prise sur vous. Quand je jouais Calamity Jane, je me sentais *tombay*, quand je préparais Marie Tudor, je travaillais sur l'assurance et la méfiance... »

Les lecteurs de ses ébauches l'ont engagée à continuer. En 1997, elle est allée mettre « de l'ordre dans ses notes » à la Chartreuse, à Villeneuve-lez-Avignon, à la faveur d'une résidence d'écriture. Puis le texte s'est mis à vivre de sa vie propre, à élargir son univers comme de lui-même. Des conseillers de l'auteure y ont vu la peur de l'abandon, l'effroi devant l'abîme, l'obsession de l'expressivité du corps.

« J'ai mis du temps à habiter mon corps, confie-t-elle. Enfant, je voulais être danseuse et longtemps j'ai cherché à préciser les moindres gestes de mes rôles. Aujourd'hui, le corps est moins morcelé dans mon jeu, je le traite plus comme une globalité. »

Pour ce qui est de l'abîme, celui des eaux en particulier, il évoque dans la pièce une tragédie familiale antérieure à la naissance de M<sup>me</sup> Côté. Benjamine des 10 ans enfants d'une mère grande lectrice et portée sur la chanson et le conte, et d'un père *patenteur*, entre autres concepteur d'une éolienne et d'une décortiqueuse de noisettes, elle est née à l'Île-Maligne, près d'Alma. Au retour d'une excursion de cueillette de bleuets, sur le chemin des Passes-Dangereuses, sur la Péribonka, six membres de sa famille élargie ont péri par noyade en tentant de traverser un lac.

## ODE À L'ENFANCE ET À L'IMAGINATION

Lorraine Côté a fini par partager la parole dans sa pièce, en l'occurrence avec Bertrand Alain et Hugues Frenette, interprètes des inspecteurs. Des impératifs dramaturgiques l'y ont résolue. Le spectacle est d'une régie très complexe. Ansie St-Martin double la comédienne dans certaines scènes afin qu'elle puisse, sans coupure de l'action, passer le costume de l'une ou l'autre de ses nombreuses identités.

Mais c'est d'abord le plaisir de se multiplier sur scène qui l'a propulsée au bout de son projet. « C'est un grand bon-

heur de jouer des tours au public, de l'entraîner dans le jeu pur de l'illusion », dit-elle.

La part d'autobiographie dans *L'Impératrice du dégoût* ? La comédienne a transposé, mais elle se livre aussi. Le mot *dégoût*, par exemple, il est pesé : « Je ne m'acceptais pas beaucoup enfant ». Rouquine, elle a essayé les moqueries. Ça l'a « un petit peu » stigmatisée, non pas traumatisée.

Elle n'en a pas moins voulu écrire « une ode à la pureté de l'enfance salie » et à l'imagination par sa pièce. Cette dernière est en quelque sorte le coffre d'outils de cette actrice et metteuse en scène très titrée, entre autres lauréate du Masque de l'interprétation féminine en 2004. Mais il fut un temps où elle lui faisait l'effet d'un mauvais œil.

« Petite, j'avais peur de me mettre au lit, raconte-t-elle. Je me revois, couchée, entendant la musique du *Siffleur*, ou de quelque chose du genre, et cette voix qui dit : « Je suis une ombre, je marche dans la nuit... » Ça me terrorisait ! La nuit, je me réveillais et je descendais à la cuisine en essayant de ne pas faire craquer les marches. (...) Dans ma chambre, il y avait le coffre de mon arrière-grand-père. Le couvercle ressemblait à la porte de cale d'un bateau et j'avais peur que Nosferatu en sorte. Je voyais des têtes dans les nœuds du bois des lambris. J'imaginais oncle Toto et tante Germaine, morts tous deux alors que j'étais toute petite, en chapelle ardente sous mon lit. Je m'imaginais

Elle jongle avec l'idée d'un road movie pour la scène

entourée de serpents, d'araignées... »

Aujourd'hui, elle s'est réconciliée avec son imagination. Mimi aussi, qui arrive à la fusion avec ses multiples identités au dénouement.

Pour avoir beaucoup donné de soi dans *L'Impératrice...*, Lorraine Côté n'a pas écrit son dernier mot de théâtre. Elle jongle avec l'idée d'un *road movie* pour la scène. Avec Jacques Leblanc, son confrère de la promotion 1981 du Conservatoire d'art dramatique de Québec, elle mijote aussi un projet de création « autour de Richard III ». Échéance probable : au printemps 2006, « pour souligner nos 25 ans de théâtre ». En autre temps cette saison, elle accompagnera *Ha ! ha !...* (Trident) au Centre national des arts en octobre, après quoi elle partira en tournée avec la production du TNP de *Lentement la beauté*, longue tournée à laquelle figure, entre autres, le théâtre d'Aujourd'hui, en décembre. Voilà qui fera une excellente répétition au retour de la pièce au PÉRISCOPE, en février-mars.

Jean Bélanger a pourvu à l'assistance à la mise en scène de *L'Impératrice du dégoût*, qui est jouée dans le décor de Christian Fontaine, les costumes d'Isabelle Larivière et les éclairages de Denis Guérette. La conception musicale est de Pascal Robitaille.

## Vous voulez y aller ?

- QUOI : *L'Impératrice du dégoût*
- QUAND : 14 septembre au 9 octobre, 20 h
- OÙ : PÉRISCOPE
- BILLETS : 25 \$
- TÉL. : 529-2183

**Contexte**  
AUDITORIUM JOSEPH-LAVERGNE  
BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY

Mardi 5 octobre 2004 à 20 h  
**Ils ne demandaient qu'à brûler : poèmes de Gerald Godin**  
Christian Vézina, poésie, 65 min sans entracte

Lundi 25 octobre 2004 à 20 h  
**Rimbaud, l'homme aux semelles de vent**  
Daniel Gadouas, poésie, 75 min sans entracte

Lundi 8 novembre 2004 à 20 h  
**Poesie électrique**  
Marc LeMyre, chanson et poésie électrique, 60 min sans entracte

Mardi 1<sup>er</sup> février 2005 à 20 h  
**Minuit 2**  
Alexis le conteur, conte, 75 min sans entracte

Lundi 28 février 2005 à 20 h  
**L'histoire de Manik**  
Denis Watterwald, théâtre, 65 min sans entracte

Lundi 21 mars 2005 à 20 h  
**Jolis deuils**  
Kobal Marionnettes, marionnettes, 80 min sans entracte

La Librairie Pantoute offre un cheque-cadeau de 20 \$ aux cinquante premières personnes qui s'abonnent à la série Contexte.

Abonnez-vous à la série Contexte et participez au concours « Une virée chez Pantoute » qui offre la chance de gagner un des deux chèques-cadeaux de 100 \$.  
\*Participation disponible à la bibliothèque Gabrielle-Roy

Billetterie : 691-7400 www.billetech.com

LE SOLEIL

**Grand Théâtre**

13 danseurs  
11 musiciens

**TANGO FLAMENCO**

Talent Danza  
Ballet Español

1<sup>er</sup> novembre à 20 h

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

LE SOLEIL

Grand Théâtre de Québec

**Brôue**

EN VENTE AUJOURD'HUI À 9 H  
24 au 27 novembre  
659-6710

3 au 6 novembre

à la Salle Albert-Rousseau, 2410 chemin Ste-Foy, Québec

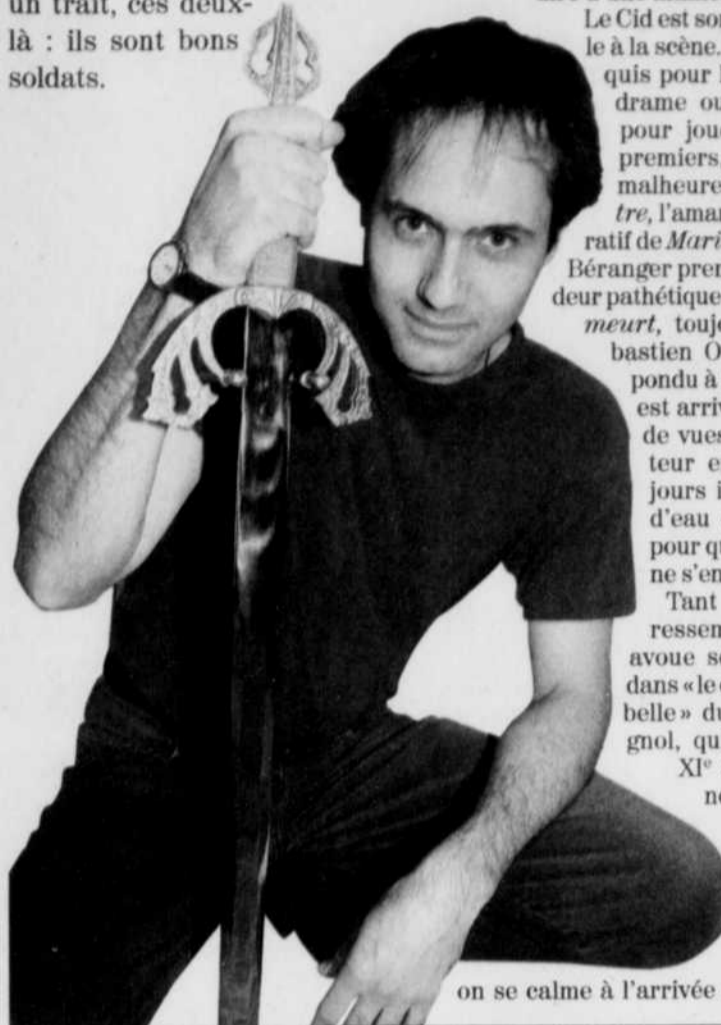
Billets en vente à la salle et dans le réseau Billetech  
(418) 659-6710 - 1 877 659-6710 ou [www.billetech.com](http://www.billetech.com)

avec Michel Côté Marcel Gauthier Marc Messier  
une comédie de Claude Meunier Jean-Pierre Plante Francine Ruel Louis Saia  
Michel Côté Marcel Gauthier Marc Messier

« LE CID », AU TRIDENT

## Jean-Sébastien Ouellette sous le glaive de l'absolu

■ (LE SOLEIL) — Mardi, au Trident, Jean-Sébastien Ouellette et Don Rodrigue ne feront qu'un. Déjà qu'ils se ressemblent par un trait, ces deux-là : ils sont bons soldats.



L'observation décontenance le comédien à prime abord. Il s'y rend quand nous proposons qu'il s'erte le théâtre comme le héros du Cid défend les valeurs et la tradition féodales, c'est-à-dire d'une manière absolue.

Le Cid est son troisième rôle à la scène. Qu'on l'ait requis pour la comédie, le drame ou la tragédie, pour jouer les jeunes premiers, le dément malheureux de *Meurtre*, l'amant italien décoratif de *Marie Tudor* ou un Béranger premier à la grandeur pathétique dans *Le roi se meurt*, toujours Jean-Sébastien Ouellette a répondu à l'appel. S'il lui est arrivé de diverger de vues avec le metteur en scène, toujours il a mis assez d'eau dans son vin pour que le spectacle ne s'en ressentisse.

Tant qu'à causer ressemblances, il avoue se reconnaître dans « le côté un peu rebelle » du héros espagnol, qui a existé au XI<sup>e</sup> siècle sous le nom de Ruy Diaz de Bivar. « Jeune, j'étais moi aussi impétueux, lance-t-il, mais on se calme à l'arrivée des enfants. »

Lui et sa conjointe, l'auteure dramatique Isabelle Hubert, en ont deux : Émile (cinq ans) et Marie (15 mois).

Cette production du Cid marque l'entrée au Trident de son auteur, Pierre Corneille (1606-1684), et du metteur en scène Gervais Gaudreault, fondateur et animateur de toujours du Carrousel, réputée maison de théâtre jeunes publics où il a créé la plupart des pièces de sa conjointe Suzanne Lebeau, l'un de nos auteurs les plus joués dans le monde.

Par ailleurs, aussi célèbre que soit *Le Cid*, il faut remonter à la saison 1952-1953 pour en relever une production professionnelle à Québec. Les Comédiens de Québec l'avaient alors montée au Palais Montcalm. Paul Hébert était Rodrigue, Yolande Roy Chimène et Aline Caron l'Infante. On remarquait aussi en Don Sanche, le rival de Rodrigue, un certain Roland Lepage, qui incarne cette fois Don Diègue, le père outragé du personnage-titre.

Contemporain de Molière, rival amer de Racine à la fin de sa vie, Corneille a notamment écrit huit comédies dont les plus connues sont *L'illusion comique* et *Le menteur*, deux tragi-comédies (*Le Cid* en est une), 18 tragédies (les plus représentées, *Horace* et *Cinna* (1640), de même que *Polyeucte* (1642), datent de l'époque du Cid (1636)), et trois pièces à machines, l'une d'elles écrite en collaboration avec Molière, *Psyché*.

*Le Cid* lui a valu l'adulation spontanée de Paris... et bien des soucis. Corneille aimait innover. Dans notre pièce, il a pris des licences avec la règle des trois unités chère au classicisme.

Non pas tant avec les unités de temps (l'action se déroule sur deux jours) et d'action qu'avec l'unité de lieu. On lui en a fait reproche. L'Académie française et des envieux, Scudéry au premier titre, ont attisé ce qu'on a appelé la « Querelle du Cid ». Quant aux accusations de plagiat montées du concert d'injures, on les sait aujourd'hui sans fondement. Corneille n'a jamais caché

**Aussi célèbre que soit la pièce, il faut remonter à la saison 1952-1953 pour en relever une production professionnelle à Québec**

ses sources : *La Jeunesse du Cid*, pièce de Guilhem de Castro créée à Madrid 18 ans avant *Le Cid*.

**D'AMOUR ET D'HONNEUR**

*Le Cid* est une histoire d'amour sublimé doublée — et c'est là le cœur de la pièce — du drame d'un amour assombri par les conséquences tragiques d'un affront.

Pour une raison de différence de classes, l'Infante (Éva Daigle) cède le pas à son amie Chimène (Hélène Florent) dans l'amour de Rodrigue. C'est le bonheur pour ces deux-là, jusqu'à ce que le roi appelle le père de celui-ci, Don Diègue, plutôt que le père de celle-là au poste de gouverneur du prince de Castille. Don Gomès (Michel Thériault) le prend de haut et donne un soufflet au vieux Don Diègue, qui

intime à Rodrigue de réparer son honneur. Duel, mort de Don Gomès. Au tour de Chimène de demander réparation au roi...

La tradition féodale se modèle ici aux valeurs d'une société monarchique du XVII<sup>e</sup> siècle. À première lecture, Jean-Sébastien Ouellette a eu une réaction compréhensible : ils avaient la même courte dans ce temps-là... L'honneur n'est plus ce qu'il était.

D'autre part, que l'amour de Rodrigue pour Chimène, si entier et réciproque soit-il, survive à une épreuve aussi extrême commandait « qu'on regarde les choses d'une autre façon », s'est dit l'acteur. Il fallait investiguer le fameux dilemme cornélien. Ce qu'il a fait dans sa tête et en atelier, avec l'équipe. Un vieil argument critique a dissipé une première couche de nuées : ce qui est en cause dans *Le Cid*, « ce n'est pas le combat entre l'honneur et l'amour, mais le combat entre l'amour de l'honneur et l'honneur de l'amour ».

Rodrigue pose les balises du drame dès le début, note le comédien. Le héros est aux prises avec une terrible contradiction : s'il ne satisfait pas à l'honneur, il se rend indigne du cœur de Chimène. « D'une certaine manière, il lui dit : c'est parce que je t'aime que j'ai fait ça. À la fin du premier acte, sa décision est prise, il va vivre avec les conséquences de ses actes, exiger que Chimène le tue. Chimène vacille devant la noblesse de Rodrigue dans l'adversité, ce qui les désunit les unit plus encore. Ils touchent à un absolu dans les sentiments. Leur situation est horrible, mais tellement grande que plus ils se sentent honorables, plus ils sont amoureux. »

Jean-Sébastien Ouellette a mémorisé son rôle en peu de temps. « Ça a été bien plus facile que pour *Hommes seulement* » (la comédie qu'il a défendue cet été à la Roche à Veillon), dit-il. Musique de l'alexandrin et de la stance. Encore fallait-il se trouver un plan de campagne. « Je traverse le spectacle en faisant vieillir mon personnage, explique-t-il. Une fois que Rodrigue a résolu son conflit moral et tué le comte, il monte d'un cran en maturité. Et de même quand il met sa vie entre les mains de Chimène. Il finit la pièce en adulte. Plus il avance dans le tragique, plus il prend de la grandeur. »

L'acteur, lui, prend congé de Rodrigue exténué. Le metteur en scène l'avait prévenu, il allait devoir faire son deuil des repères du théâtre chronologique et réaliste. « C'est très exigeant physiquement, l'émotion est tellement vaste qu'il faut s'investir à fond, dit-il. Même si je n'ai pas de cascades à faire, je dois m'échauffer. C'est plus large que vous comme action, on est aux prises avec des sentiments absolus qu'il faut porter de façon absolue. »

**SANS PLAINTES**

Un peu comme l'observateur sensible qui rentrerait d'Irak, Rodrigue sort de la pièce changé. L'acteur sera garant de cela pour peu qu'il s'abandonne à la logique des valeurs féodales à la source du comportement du Cid. Ça ne pose apparemment pas problème.

« Le texte est tellement directif... tout ce que le personnage vit, il le dit, lance Jean-Sébastien Ouellette. Toute parole est action dans cette pièce, les personnages parlent pour qu'on comprenne ce qu'ils ressentent. »

Ceci dit, sa compréhension des exigences de la tragédie classique s'est élargie au contact de Gervais Gaudreault. Spécialiste de la voix, celui-ci a vu d'entrée de jeu à l'accord des instruments.

« Nous avons eu au printemps un premier atelier sur le texte et sa respiration, raconte le double de Rodrigue. Le but était de nous donner une bonne base pour que ça ne devienne pas une chanson, que ce soit le plus concret possible. Surtout sans plaintes parce que les larmes, c'est avant ou après, le tragique du Cid est trop intense pour en supporter, la sensibilité lui ferait perdre de sa grandeur. »

« Gervais a une solide expertise du phrasé, il est intransigent sur le respect des règles de l'écriture classique, ajoute-t-il. Le vers a 12 pièces, la césure se fait au sixième, quand on respecte ça, le sens passe, l'émotion aussi. La technique est mise ici non pas au service de la recherche du naturel, mais de la vérité, entendu qu'on ne parle pas en vers dans la vraie vie. Si on y met trop d'effets émotifs, ça devient de la soupe. Mais cela dit, c'est loin d'être monocorde. »

Yves Amyot, Serge Bonin, Denise Gagnon, Jacques Leblanc, Jean-Nicolas Marquis, Nicola-Frank Vachon et Denise Verville complètent la distribution. Michel Gauthier a conçu le décor, Catherine Higgins les costumes, Dominique Gagnon les éclairages, Stéphane Caron la musique, Émilie Charnard les maquillages et Dany Lessard les coiffures. L'assistance à la mise en scène est de Jean Bélanger.

**► Vous voulez y aller ?**

- QUOI : *Le Cid*
- QUAND : 14 septembre au 9 octobre, 20h
- OÙ : Trident
- BILLETTS : 33,50\$
- TÉL. : 643-8131

Quel serait le trip de ta vie ?

- Golf en Jamaïque
- Plongée à Nassau
- Parasailing à Cuba

Écoute Énergie 98.9  
tu pourrais le gagner !

énerg<sup>ie</sup>e 98.9  
MONTE LE SON!  
radioenergie.com

# AGENDA

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication, à :

**Suzanne Ruel,**  
LE SOLEIL,  
410, boulevard Charest Est, C.P. 1547, succ.  
Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6  
Téléphone : 686-3489 / Télécopieur : 686-3374  
Courriel : [Agenda@lesoleil.com](mailto:Agenda@lesoleil.com)

## EXPOSITIONS

**MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC**, 1, av. Wolfe-Montcalm. Rens. : 643-2150 ou 1-866-220-2150. [www.mnba.qc.ca](http://www.mnba.qc.ca). Mar. au dim. 10h à 17h (mer. 10h à 21h). Fermé le lundi. Entrée : gratuit pour la collection du Musée. Expositions temporaires : adultes : 10\$, 65 ans et plus : 5\$, étudiants : 5\$, 12 à 16 ans : 3\$, moins de 12 ans : gratuit. Abonnés : gratuit. La collection : «**Riopelle**» - Québec, «**l'art d'une capitale coloniale**», «**Tradition et modernité au Québec**», «**Jean-Paul Lemieux**», «**Figuration et abstraction au Québec, 1940-1960**», «**Quand l'art imagine l'histoire**». Expositions temporaires : Jusqu'au 26 septembre : «**Alain Pâlement. Le monde en chantier**». Jusqu'au 3 octobre : «**Double jeu. Identité et culture**». Jusqu'au 24 octobre : «**Mimi Parent et Jean Benoit. Surréalistes**». Jusqu'au 28 novembre : «**Frottements. Objets et surfaces sonores**».

**MUSÉE DE LA CIVILISATION**, 85, rue Dalhousie (643-2158). Mardi au dim. de 10h à 17h. Fermé le lundi. Entrée : 5\$, 65 ans et plus : 7\$, étudiants 17 ans et plus : 5\$, 12 à 16 ans : 4\$, 11 ans et moins et Amis du Musée : gratuit. Expositions permanentes : «**Mémoires**», «**Nous, les premiers nations**», «**Le Temps des Québécois**». Exposition virtuelle : «**Musées et millénaire**». Jusqu'au 12 décembre : «**Gilles Carle, un cinéaste de premier plan**». Jusqu'au 2 janvier 2005 : «**Astérix et les Romains**». Jusqu'au 20 février 2005 : «**Sang dessus dessous**». Jusqu'au 10 avril 2005 : «**Sable**».

**MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE**, 2, côte de La Fabrique. Rens. : 692-2843. Mardi au dim. de 10h à 17h. Fermé les lundis. Entrée : 5\$, 65 ans et plus : 4\$, étudiants : 3\$, 12 à 16 ans : 2\$, 11 ans et moins et Amis du Musée : gratuit. Expositions permanentes : «**Amérique française**», l'aventure des francophones en Amérique, «**Histoire des collections du séminaire de Québec**», «**La chapelle. Les couleurs et le rite**», «**Joseph le pensionnaire**» (espace découverte). Jusqu'au 26 septembre : «**LUI - la mode au masculin**».

**ART IMAG-ISLE**, 3463, chemin Royal, Sainte-Famille, île d'Orléans. Mar. au dim. de 11h à 18h. Tél. : 829-3850. «**Un monde parallèle**», suite d'acryliques sur toile de Jacques Lambert, expositions courantes : tableaux par Miriam Blair, Janet Read, Marleen Provencal, sculptures des artistes africains SHONA; photographies en couleur de Arthur Plumpton.

**ATELIER DE LA MEZZANINE**, 541, St-Vallier Est, 4e étage. Tél. : 691-3690. Mer. au ven. de 12h à 16h30. Jusqu'au 17 septembre : «**Le visage, paysage de l'âme**» de Lucie Hébert.

**CENTRE D'ART MAISON BLANCHETTE** (Galerie du Tracé), 4187, côte du Cap-Rouge, Cap-Rouge. Tous les jours de 13h à 17h; ven. jusqu'à 21h. Rens. : 652-8363. Jusqu'au 21 septembre : exposition collective (tableaux et sculptures) des artistes de la galerie. Jusqu'au 16 septembre : œuvres des professeurs.

**DES ARTS VISUELS DE L'UNIVERSITÉ LAVAL**, Édifice la Fabrique, 255, bl. Charest E. Mer. au ven. de 11h30 à 16h30, sam. et dim. de 13h à 17h. 656-7631. Jusqu'au 12 sept. : «**Pour la suite des choses**» par Djino Cantin.

**DIANE LAFRANÇOIS**, 1329, rue Maguire. Rens. : 688-1456. Lun. au mer. et sam. 9h à 17h; Jeu. ven. 9h à 21h; Dim. 12h30 à 16h30. Jusqu'au 19 septembre : huiles de Jean-Paul Luduc.

**ENGRAMME**, centre de production en estampe et en photographie, 510, Côte d'Abraham. Mer. au ven. 12h à 17h. Sam. dim. 13h à 17h. Inf. : 529-0972. Jusqu'au 15 septembre : résidence de Birgitte Voltz. Du 11 septembre au 17 octobre : «**Madame Gagnon et Monsieur Tremblay 2004**», installation de Klaus Weiss.

**ESTHÉSIO ART CONTEMPORAIN**, 191, rue Saint-Paul. Tél. : 692-7272. Mer. au dim. 12h à 17h. Jusqu'au 10 octobre : «**Equations inconnues**» par Brian Burke.

**LACERTE ART CONTEMPORAIN**, 1, côte Dinan. Lun. au ven. 9h à 17h; Sam. Dim. 13h à 17h. Tél. : 692-1566. Du 12 septembre au 6 octobre : œuvres récentes de Andy Newman. Vernissage demain de 14h à 17h.

**LA CHAMBRE BLANCHE**, 185, Christophe-Colomb Est. Mar. au dim. 13h à 17h. Rens. : 529-2715. Jusqu'au 10 octobre : «**Créatures**» résidence in situ de Marie-Claude Bouthillier.

**LA CLARTE-DIEU**, 1535, chemin Sainte-Foy, bureau 50. Inf. : 683-6825. Mer. au sam. 9h30 à 16h. Jusqu'au 18 septembre : «**Silence**» de Guy Lemieux.

**LINDA VERGE**, 1049, avenue des Érables. Jeu. et ven. 12h à 17h; sam. dim. 13h à 17h. Tél. : 525-8393. Jusqu'au 12 septembre : «**Ménagerie terrestre**», œuvres de Denise Guay.

**LOUISE-CARRIER**, 33, rue Wolfe, Lévis. Inf. : 838-6001. Mar. mer. jeu. ven. 11h à 17h. Sam. dim. 13h à 17h. Exposition permanente d'œuvres d'artistes du grand Lévis. Du 12 au 29 septembre : œuvres récentes de Viviane Bazinet. Vernissage demain à 13h30.

**MAISON MAGELLA-PARADIS**, 7970, Trait-Carré Est, Charlesbourg. Info : 623-1877. Mer. au dim. de 10h30 à 16h30. Jusqu'au 12 septembre : «**De chair et d'âme**» par Jean Gaudet et «**Intimité**» de Diane Pomerleau.

**MATÉRIA**, centre de diffusion en métiers d'art, 367, boul. Charest Est. Mer. au dim. de 12h à 17h. Inf. : 524-7337. Jusqu'au 14 novembre : «**Une petite chose est une grande chose que l'on voit de loin**» de la tapissière française Frédérique Petit. Vernissage demain à 14h.

**REGART**, centre d'artistes, 48, côte du Passage, Lévis. Info : 837-4099. Mar. au sam. de 10h à 17h. Dim. 13h à 17h. Jusqu'au 26 septembre : «**Habitée/Inhabitée**» par Mélanie Poitras. «**La peinture s'est crucifiée croyante et s'est dispersée distante**» par Veronique Savard.

**ROUJE**, 228, rue Saint-Joseph Est. Tél. : 688-4777. Mer. au dim. 12h à 17h. Jusqu'au 15 septembre : «**Expo photo**» par John Londono et Christian Lamontagne dans le cadre du «**Festival de l'Indifférence**» par Les Déclencheurs, centre de production et de diffusion en photo et vidéo engagées.

**VU**, centre de diffusion et de production de la photographie, 550, côte d'Abraham. Inf. : 640-2585. Mer. au dim. 12h à 17h. Jusqu'au 10 octobre : «**Somewhere on Time**» par Gabriel Jones. «**Becoming Bathus**» par Valérie Lamontagne.

**BAGEL TRADITION'N' CAFÉ**, 1332, Av. Maguire, Sillery. Jusqu'au 26 septembre : œuvres de Céline Beaumont. Info : 661-3645.

**LUNETTERIE DU FAUBOURG**, 718, rue St-Jean. Jusqu'au 1er décembre : «**Bonbons d'abstraction**», huiles de Jennifer Tremblay.

**ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE**, 400, rue Saint-Jean. Les fins de semaine du 11 septembre à la mi-octobre : «**Michele Rigali, statuaire et ornementiste, un artiste méconnu né au XIXe siècle**».

**BISTRO L'ANGÉLUS**, 234, chemin du Roy (route 138), Deschambault. Jusqu'au 30 septembre : «**Le pain et le vin**» par Véronique. Info : 285-6979.

**ISSOUDUN**, 259, rue Principale. Jusqu'au 19 septembre : «**Potiron et verroterie, une exposition à la campagne**» par Claudie Gagnon et Pascal Robitaille. Du jeudi au dimanche de 13h à 17h.

## THÉÂTRE

**4 AUTEURS, UN SOIR** par la Troupe de théâtre Trois pour Un. Quatre courtes pièces par quatre auteurs : «**La peur des coups**» de Georges Courteline; «**Oui, je le vert**» de Marc Simard-N.; «**Le signe du cancer**» de Robert Gurik; «**L'amour est égoïste**». Du mercredi au samedi à 20h au Petit Théâtre de Québec, 190, rue Dorchester, Québec. Entrée : 13\$. Rens. : 999-8105.

**UN PLUS UN ÉGALÉ ZÉRO** de Robert Gurik. Suivi de «**Une consultation ou les rôles inversés**» de Jean Tardieu. Tous les vendredis et samedis du mois de septembre à 20h à la Maison de nos Aïeux, 3907, chemin Royal, Sainte-Famille, île d'Orléans. Entrée : 8\$. Info : 829-0330.

**À SOIR, ON JOUE**. De jeudi à samedi à 20h au Théâtre du Ganoué, 3805, route 204, Saint-Prospère de Beauce. Rens. : (418) 594-6009. Pièce bénéficiaire au profit du Théâtre du Ganoué et des éditions du Mécène.

**LES VRAIS MÂLES** de Marco Côté. Avec Marco Côté, Pierre-Luc Léveillé et deux autres comédiens. Du jeudi au samedi à 20h30 au Théâtre d'été du Manoir du Lac.

LE BIEN DE CRÉATION ET DE DIFFUSION

**THÉÂTRE PÉRISCOPE**

20<sup>th</sup> ANNIVERSAIRE

ABONNEZ-VOUS!  
(418) 529-2183

Delage. Entrée : 35\$ (forfaits souper-théâtre disponibles). Rens. : 848-7444 ou 1 800 463-2841. Jusqu'au 25 sept.

**CHÔMAGE**, écrit et joué par Mario Piette, Michel Lafond et Marc Perron. Vendredi et samedi à 20h30 au Théâtre de l'île d'Orléans, Saint-Pierre de l'île d'Orléans. Entrée : 35\$ (forfaits souper-théâtre disponibles). Rens. : 848-7444 ou 1 800 463-2841. Jusqu'au 25 septembre.

## SPECTACLES/VARIÉTÉS

**PARIS MOULIN ROUGE**, revue musicale. À 20h à l'Impérial de Québec, 240, rue Saint-Joseph. Possibilité de souper-spectacle. Rens. : 523-3131.

**FESTIVAL DES JOURNÉES D'AFRIQUE** jusqu'au 12 septembre. Aujourd'hui sur le parvis de l'église Saint-Roch : à 13h et 17h : le groupe Flavia Cie; à 16h20 : Opération; à 18h : le groupe Los Carlos; à 21h : Pierre-Michel Ménard. Gratuit. Info : 640-4213.

**ELVIS STORY**. Du mercredi au samedi à 20h30. Dimanche à 19h30. Au Capitole. Rens. : 694-4444 ou 1 800 261-9903. Jusqu'au 26 septembre.

**RUMBA CALIENTE**, cinq musiciens et le chanteur cubain Evello Ferrera Torres. À 16h, à la Base de plein-air de Sainte-Foy.

**PATRICK NORMAN**. À 20h30 au Moulin du Portage, Rang St-François, Lotbinière. Entrée : 38\$. Rens. : (418) 796-3134.

**HOMMAGE À LA BONNE CHANSON** avec Daniel Drapeau, interprète, et Pierre-Antoine Rivard, pianiste. À 20h au Moulin Marcoux, Pont-Rouge. Entrée : 15\$. Rens. : 873-2149.

**MATHIEU GAUDET**. À 20h à l'auditorium du Cégep Beauce-Appalaches, St-Georges. Info : 228-2455.

**CAFÉS/BARS/RESTAURANTS**

**La Bastonade**, 12 jeunes à capella, grivois, drôle, traditionnel. Dès 13h, à l'occasion de la Fête du quartier Limoilou (la 3e Avenue est fermée) au bar le Bal du Léopard, 1049, 3e Avenue. Info : 529-3829, 524-0416.

**Duo Virginie Hamel et Vincent Gagnon**, saxophone et piano. À 19h30 au Largo Resto-Club, 643, St-Joseph Est. Rens. : 529-3111.

**Marie-Josée Gagnon**, pianiste. Au restaurant du Manoir Montmorency, Beaufort.

**Bunka Busta**, techno house. Au Cabaret Liquor Store, Place de la Cité.

**Nathalie De Bourget**. À 20h à l'Express du Nord, 1250, avenue du Golf, #101, Val-Bélair. Tél. : 847-1112.

## MUSIQUE

**FACULTÉ DE MUSIQUE DE L'U. LAVAL**. Concert d'André Papillon, flûtiste et Maurice Laforest, pianiste. À 20h à la salle Henri-Gagnon du pavillon Louis-Jacques-Casault. Entrée libre. Au programme : œuvres de François Devienne, Joachim Andersen, Robert Schumann et Paul-Agricole Génin.

**MESSE ESTIVALE À SAINT-DOMINIQUE**. Demain à 10h30 : Roshevan, musique celtique; Robert Patrick Girard, organiste. À l'église Saint-Dominique, 175, Grande-Allée Ouest.

**BERTHIER-SUR-MER**. Messe des artistes à l'église Notre-Dame de l'Assomption, demain à 9h45 et 11h15. Messe suivie d'un mini-concert par le groupe Hélios.

**L'OBSERVATOIRE DE LA CAPITALE**

Fêtez vos enfants à 221 mètres d'altitude!

Vous êtes à la recherche d'un lieu original pour célébrer l'anniversaire de votre enfant ? Offrez-lui une expérience inoubliable en compagnie de ses amis et d'un guide-animateur enjoué : ateliers, visite animée, gâteau et rafraîchissements sont au programme!

15% DE RABAIS sur présentation de cette annonce

1037, rue De La Chevrotière 31<sup>e</sup> étage  
Téléphone : 644-9841  
Ouvert du mardi au dimanche de 10 h à 17 h  
Enfant de 12 ans et moins, gratuit  
[www.observatoirecapitale.org](http://www.observatoirecapitale.org)

composé de François Guilbault, contrebassiste; Marie-Claude Parent, clarinettiste et Sylvain Thibault, guitariste.

**MESSE DES ARTISTES**. Demain à 10h45 à la Chapelle historique Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrotière. Artistes invités : Marie-Josée De Varennes, soprano; Marie-Josée Monnette, violon; Hélène Garon, piano. Lectrice : Irène Roy, professeur de théâtre à l'Université Laval.

**CONCERT INTIME**. Chansons classiques et extraits d'opéra avec Manon Lefrançois, mezzo-soprano; Meggy Perron-Maltais, violoniste et Pierre-Antoine Rivard, pianiste. Demain à 14h à la Maison natale de Louis Fréchette, 4385, rue Saint-Laurent, Lévis. Réserver au 837-4174. Contribution volontaire.

## DANSE

**PORT-O-SWING**. À 20h au centre d'art La Chapelle, 620, avenue Plante, Vanier. Réservations : 686-5032.

## CONFÉRENCES

**LES GRANDS EXPLORATEURS**. Ciné-conférence. «**Nouvelle-Zélande, paradis du bout du monde**», un récit de voyage de Serge Ollero. Sam. 20h, dim 14h, au Grand Théâtre de Québec. Rens. : 643-8131.

**LE CLUB VÉGA DE CAP-ROUGE**. Réunion de la section jeunesse du club Véga. Au programme : «**Mystère d'Égypte**» par Patrick Lambert; ciel du mois de septembre par Philippe Babin; chronique d'observation par Philippe Mousselet. À 10h au centre municipal de Cap-Rouge, 4473 rue Saint-Félix. Entrée : 3\$. Info : 654-1577.

## ACTIVITÉS SOCIALES

**CLUB IMPRÉVU**, célibataires 30-45 ans. «6 à 10 danse rencontre» à la discothèque du resto-bar Le Mondial, 965, route de l'Église, Ste-Foy. Demain : brunch-rencontre à 10h au Mikes, 2960, boul. Laurier. Info : 874-3724.

**CLUB PRIVILÈGE**. Club social pour gens libres de 40 ans et plus. À 18h30 : souper-rencontre au restaurant L'Orchidée Royale, 5410, boul. de la Rive Sud, suite 99. Lévis. Rés. oblig. avant 14h. Demain : déjeuner-rencontre à 11h au Saint-Germain, 2750, chemin Ste-Foy (Plaza Laval) (réserver aujourd'hui avant 18h). Tél. : 990-2002.

**ASSOCIATION TÉMISCOUATAINE**. Danse de ligne et sociale à 20h30 à la salle communautaire du Village Huron, Bl. de la Rivière, Loretteville. Disco Multi Danse.

**CLUB LE RENDEZ-VOUS**. Soirée danse-rencontre. À 21h au 5237, boulevard Hamel, local 110. Rens. : 843-5441.

Une expérience inoubliable!

Une visite remplie d'histoire et d'émotions!

• Spectacle multimédia 30 min

• Dégustation de produits

OUVERT samedi et dimanche de 10h à 17h et en tout temps sur réservation de groupes

91, rue de Rotterdam, Parc Industriel François-Leclerc, St-Augustin, aut. 40, sortie 296-0 • Prix des billets : 876-1000

**DANSE SOCIALE** avec musicalité Richard Poisson. À 20h45 au centre récréatif de Saint-Henri de Lévis (côté 85). Cours de danse en ligne à 20h. Info : 832-8075.

**CLUB DE L'ÂGE D'OR DE DUBERGER**. Soirée dansante animée par Michel Huot, à 20h au 2341, Duberger. Entrée : 6\$. Info : 688-9993 ou 627-2664.

**SOIRÉE DE DANSE**. Pratique à 19h. Soirée à 20h au sous-sol de l'église Sainte-Odile. Entrée : 6\$. Info : Louise Labbé au 864-4442.

**CLUB ÂGE D'OR DE CHAUVEAU**. Soirée dansante avec orchestre, buffet. À 20h à l'école Elincelle, 1400, rue Lucien, Sainte-Foy. Info : 872-7426 ou 872-1390.

**LES RIVERAINS DE BREAKEYVILLE (âge d'or)**. Soirée avec l'orchestre Jacques Laprise à 20h30 à l'édifice les Bâtisseurs. Goûter et prix de présence. Info : 832-0608.

**VERT L'AVENTURE PLEIN AIR**. Samedi : danse énergique au Maurice, 575, Grande-Allée. Dimanche : randonnée pédestre, sentier Louis Charles Aude. Les Éboulements. Info : 687-2396.

**SOIRÉE-RENCONTRE pour les GENS SEULS** de 40 à 60 ans, samedi à 18 h, au Pub Le Gîte, 5155, boul. Hamel, à Québec. Buffet, animation et chansonnier. Dimanche à 11h, déjeuner-rencontre au restaurant Royal 24, situé au 5237, boul. Hamel. Club Amitié-Rencontres : 872-0730.

**DÉJEUNER VEUFES ET VEUFES ET GENS LIBRES, 50 ans et plus**. Demain à 10h30 au restaurant Casey's à Place Sainte-Foy. Info : 681-3169 ou 652-1247.

**DÉJEUNER-RENCONTRE** pour personnes seules tous les dimanches à 10h au Centre récréatif de St-Henri, 120, Bellevue. Dim. 19 sept. : épluchette de bié d'Inde et hot dogs au même endroit à 11h. Info : (418) 885-9134.

**CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI**, 2480, ch. Ste-Foy. Demain de 11h à 13h : Café-Croissants. Info : 651-4280.

**LES CHEVALIERS DE COLOMBE DE CHARNY**. Demain dès 9h : déjeuner à la salle des Chevaliers de Colomb en haut de la bibliothèque de Charny, 2506, avenue du Vaduc. Entrée : 5\$, 8 ans et moins : gratuit. Info : 832-4733.

## DIVERS

**FÊTE ANNUELLE DU VIEUX-LIMOILOU**. Dîner champêtre, animations urbaines, jeux, performances de l'école de cirque, musique, etc. Info : 641-6601 poste 3676. Remis à demain en cas de pluie.

**MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC**. Atelier de création pour tous «**Trésors archéologiques imaginaires**». À 13h, 14h et 15h, les samedis et dimanches de septembre. Gratuit. Info : 643-2150.

**LITERARY AND HISTORICAL SOCIETY OF QUEBEC**. «**Hommage à Leonard Cohen**» (en anglais) à 20h30 au Morrin Center, 44, chaussée des Écossais, Vieux-Québec. Entrée : 7\$. Info : 694-9147.

**SYMPOSIUM AQUARELLE LAC-BEAUPORT** du 10 au 12 septembre. Accueil : Centre d'activités Le Relais. Sam. et dim. de 9h à 18h. Info : 576-0538.

**ÉGLISE ST MICHAEL ET ST MATTHEW**, 1800, chemin Saint-Louis. «**Le Thrift**» de 10h à 13h. À 19h30 : veillée de prière, de réflexion et de méditation sur Marie, Mère de Dieu. Info : 527-4454 ou 527-3390.

«**MEURTRIERS ET VA-NU-PIEDS**». Circuit pédestre guidé, les samedis à 13h30 (12\$). «**Crimes et châtiments**», dans la ville de Québec du régime français à 1900, les samedis à 21h; coût : 16\$. Étudiants : 12\$. Rens. : La Cie des Six-Associés 692-3033. Jusqu'au 31 octobre.

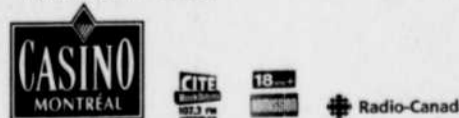
# À L'AFFICHE AU CASINO DE MONTRÉAL

EN SOIRÉE  
JUSQU'AU 3 OCTOBRE  
**VIVA CASINO**  
PLUS DE 25 ARTISTES!

«**Aucune bande sonore, aucun trucage dans Viva Casino (...)**»  
La Presse  
«**Une revue musicale flamboyante!**»  
Journal de Montréal

SPECTACLE : 43 \$ ET PLUS  
SOUPER-SPECTACLE : 69 \$ ET PLUS

BILLETS\* AU CASINO DE MONTRÉAL  
ET SUR LE RÉSEAU ADMISSION AU (514) 790-1245  
OU AU 1 800 361-4595  
GROUPE : (514) 392-2749 OU 1 888 883-8823  
FORFAITS HÉBERGEMENT : 1 888 898-7777.  
\*Moyennant les frais de service.



REVIVEZ LES PLUS GRANDS SPECTACLES TELS CEUX DE CELINE, PHIL COLLINS, ROD STEWART, TINA TURNER...

MATINÉES  
JUSQU'AU 1<sup>er</sup> OCTOBRE  
**LES CROONERS**  
LE CHARME DES ANNÉES 50!  
MARDI AU VENDREDI À 13 H 30 : 15 \$



En kiosque dès maintenant



EN CADEAU  
L'INDEX  
DES 550 RECETTES  
+ des photos + des trucs  
+ des conseils

# Atelier avec vue

## Les toiles de Patrick Rodrigue composent sa vision personnelle d'une ville inventée

MICHEL BOIS

Collaboration spéciale

■ L'événement de la semaine en arts visuels, c'est très certainement la vaste présentation des œuvres du peintre urbain Patrick Rodrigue. Voir la ville de Québec sous un angle nouveau.



« Entre deux mondes »

Qu'il soit minimaliste, abstrait, conceptuel, figuratif, l'artiste visuel invite le spectateur à plonger dans la réalité subjective de ses perceptions. Si les œuvres tiennent de l'anecdote, vite elles seront oubliées. Mais si elles se font personnelles et consistantes, l'amateur d'art prendra plaisir à suivre l'évolution.

Patrick Rodrigue expose ses toiles depuis plus de 10 ans. Remarqué à ses débuts pour ses illustrations de lieux de Québec présentés sous des angles de vue inhabituels, voire insolites, le peintre a connu un succès immédiat. Mais également, par la suite, ses petits moments d'errance. S'agissait-il d'œuvres de transition ? D'un travail alimentaire ? Ou de contraintes d'un marché de l'art moribond confinant le peintre à une imagerie facile, complaisante du beau ? Allez savoir... Toujours est-il que depuis 1992, j'ai vu la majorité des expositions de Rodrigue. Les plus belles comme les moins réussies. Or, malgré l'apparition convenue et moins heureuse des paysages champêtres, la sensibilité et la technique sont toujours demeurées impeccables. Voilà comment j'explique la fidélité du public depuis tout ce temps. Heureuse intuition, car l'artiste présente, ces jours-ci, plus de 25 tableaux résolument costauds. Du Rodrigue de la première heure, quoi.

### SE PAYER LA TRAITE

« Pour cette exposition, je me paie la traite ! » Patrick Rodrigue est heureux. Très heureux, même. Sans aucune contrainte d'espace, ni thématique imposée, il expose ses toiles les plus personnelles. Et les plus intéressantes, s'il faut le souligner. En effet, sous le titre *La Ville dans tous ses états*, cette exposition regroupe une large variété d'œuvres dont certaines de format monumental. Au menu : un coup de pinceau assuré, des jeux de contrastes puissants, un coloris lumineux sur des fonds obscurs. Et toujours ce souci de la composition où textures, accidents et coulisses d'huile ondoyantes dépassent plus que jamais les impératifs de l'anecdote. Cela dit, même si la poésie des toits tout autour de son atelier de Saint-Roch lui procure quotidiennement l'étincelle pour peindre, aujourd'hui, les toiles de l'artiste composent sa vision personnelle d'une ville inventée. De fait, en juxtaposant diverses devantures d'édifices photographiés ici et là, les pinceaux de Rodrigue ne connaissent pas de préférence et nous entraînent dans la reconstruction d'une ville nouvelle, sans repère aucun, composée de lieux communs logés au sein des souvenirs parfois lointains.

Né à Québec en 1964, Patrick Rodrigue s'est d'abord dirigé vers la communication graphique sous la supervision de Claude-A Simard (professeur en communication graphique à l'Université Laval, mais surtout peintre paysagiste de renom à travers le Canada) avant de bifurquer (lui aussi) vers le dessin et la peinture, mais cette fois au Ontario College of Arts, à Toronto. Cette formation comprenant une année d'études en dessin à Florence en Italie, son séjour à l'étranger a alors été rendu possible grâce à l'obtention d'une bourse de la Fondation Elizabeth Greenshields, fondation dédiée à l'émergence du talent en arts visuels. Mis à part les malheureux paysages champêtres aux parterres trop fleuris, cette exposition est l'occasion pour le peintre d'entraîner notre œil dans les arabesques d'un escalier menant au-delà de nulle part, là où l'architecture devient de plus en plus abstraite. Comme si le peintre voulait extraire les sues d'une poésie aussi plaisante que déroutante. On aime beaucoup ou pas du tout.

LA VILLE DANS TOUS SES ÉTATS, de Patrick Rodrigue, bibliothèque Étienne-Parent, 3515, rue Clémenceau, arrondissement Beauport, jusqu'au 26 septembre.

## EXPOSITION

### ODETTE DUCASSE

*Je revendique l'espace humain.* Difficile de rester indifférent devant un titre pareil. Un titre non sans questionnement et conséquence. Mais Odette Ducasse sait mettre l'interlocuteur en confiance. Plus encore lorsqu'elle parle de son rapport à la création. Et même si ses gravures échappent la plupart du temps au propos, en l'écoutant, on comprend qu'il s'agit là de son vécu et d'une sorte de parcours autobiographique. Le parcours d'une femme qui a décidé de prendre le temps de vivre la poésie qui l'habite. Le temps de prendre position par rapport à sa qualité de vie et de la frustration de ne pas pouvoir s'exprimer auprès de la société comme el-

le le désire. Le temps de pouvoir plonger dans l'aventure de la création en gravure. Exprimer le silence devant les choses immuables de la nature, l'absence du temps dans un monde en perpétuel recommencement, voilà le propos de l'artiste qui, par des jeux de textures délicieuses et délicates, l'ombre de personnages recroquevillés sur eux-mêmes, et une multitude de petits signes d'écriture, revendiquent le droit à l'expression personnelle avant tout. Sans aucun doute, le meilleur de la création d'Odette Ducasse est à venir. M.B.



GALERIE DU FAUBOURG DE LA BIBLIOTHÈQUE SAINT-JEAN-BAPTISTE, jusqu'au 15 septembre.

**Grand Théâtre**

**THE MUSICAL BOX** présente  
**GENESIS**  
THE LAMB LIES DOWN ON BROADWAY

AUTORISÉ PAR GENESIS ET PETER GABRIEL  
INCLUANT LES 1100 PROJECTIONS DE LA TOURNÉE ORIGINALE DE 1974  
www.themusicalbox.net

**4 et 5 novembre 20 h**

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)  
Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

Billetech

Grand Théâtre de Québec

**serge lama**  
en concert intime  
AU CABARET DU CAPITOLE  
13 au 17 octobre

**Supplémentaires  
du 20 au 24 octobre**

Billets disponibles à la billetterie du Capitole de Québec ou dans le Réseau Billetech 694-4444 ou 1 800 261-9903 [www.billetech.com](http://www.billetech.com)

accordéonissimi-  
mois

Mer ure rockdétente TVR

LE SOLEIL

**Les belles histoires des musées d'en haut... et d'en bas**

**Au Musée de la civilisation**  
85, rue Dalhousie  
Vieux-Port

UNE EXPOSITION HYPERSYMPATHIQUE  
**Astérix et les Romains**  
Découvrez de magnifiques pièces archéologiques datant de l'empire romain, dans un décor inspiré de la bande dessinée.  
Une exposition du Rijksmuseum van Oudheden de Leiden (Pays-Bas)

UN ATELIER D'ARTISTE!  
**Dessine-moi un héros!**  
Entrez dans l'atelier d'Uderzo et explorez le métier fascinant de bédéiste. Maniez le crayon et dessinez votre propre personnage!  
Les samedis, de 13 h à 15 h, et les dimanches, de 10 h 30 à 12 h 30

UN SPECTACLE POUR LA FAMILLE  
**Mister Wolfe et monsieur de Montcalm**  
par les Productions Épisodes  
Une version historico-humoristique de la bataille de 1759 sur les Plaines d'Abraham.  
Une collaboration de l'association Les Amis du Musée de la civilisation  
Les dimanches, à 13 h 30 et à 15 h

[www.mcq.org](http://www.mcq.org)

**Au Musée de l'Amérique française**  
2, côte de la Fabrique  
Haute-ville

**DERNIÈRE CHANCE!**

UNE EXPOSITION QUI A DE LA TENUE  
**Lui, la mode au masculin**  
Jusqu'au 26 septembre

Posez votre regard sur trois siècles de traditions. Redingotes, hauts-de-forme, costumes particuliers, maillots amusants et accessoires recherchés vous attendent!

Une réalisation du Musée McCord de Montréal, présentée avec l'appui généreux du Patrimoine canadien (Programme d'aide aux musées) et le support financier de la maison Simons.

MUSÉE DE LA CIVILISATION  
Québec

Le Musée de la civilisation, et le Musée de l'Amérique française sont subventionnés par le ministère de la Culture et des Communications.

POUR EN SAVOIR PLUS : 643-2158